



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
REPUBLIK INDONESIA



Milik Negara
Tidak Diperdagangkan

Bahan Belajar Bahasa Asing
Pendukung Diplomasi Kebahasaan

BAHASA LAO BAHASA SAHABATKU



ISBN 978-602-437-934-6



9

786024

379346

BADAN PENGEMBANGAN BAHASA DAN PERBUKUAN
2019



Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

Republik Indonesia

Bahan Belajar Bahasa Asing
Pendukung Diplomasi Kebahasaan

BAHASA LAO

BAHASA SAHABATKU

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan
2019

Bahasa Lao

Bahasa Sahabatku

Pengarah

Dadang Sunendar

Penanggung Jawab

Emi Emilia

Penyelia

Dony Setiawan

Penulis

Tiara Tirtasari

Malavanh Somsaveng

Penelaah

Laddaphone Bousaty

Pewajah Isi

Maret Yohanes Ariks

Andi Maytendri Matutu

Pewajah Sampul

Maret Yohanes Ariks

Redaksi

Aqmarina Hibaturahmah

Mela Apriana

Choris Wahyuni

Dyah Retno Murti

Pengisi Suara

Laddaphone Bousaty

Xaiyasone Vongsathiane

Pengolah Suara

Suparyadi

Katalog dalam Terbitan (KDT)

BB
495.982 4
TIR
b

Tirtasari, Tiara
Bahan Belajar Bahasa Asing Pendukung Diplomasi Kebahasaan:
Bahasa Lao Bahasa Sahabatku/ Tiara Tirtasari dan Malavanh Somsaveng.
Jakarta: Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian
Pendidikan dan Kebudayaan 2019. 264 hlm.; 16,5 cm.

ISBN 978-602-437-934-6

BAHASA LAO - PELAJARAN UNTUK PENUTUR ASING
BUKU PELAJARAN

Hak Cipta © 2019

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
Republik Indonesia

Redaksi:

Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan
Kawasan Indonesia Peace and Security Center
Jalan Anyar Km. 4, Sukahati, Cilteureup, Kabupaten Bogor, Jawa Barat, 16810

KATA PENGANTAR

Peningkatan fungsi bahasa Indonesia menjadi bahasa internasional sejatinya merupakan upaya untuk menunjukkan jati diri dan meningkatkan daya saing bangsa Indonesia agar dikenal, diakui, dan disegani dalam pergaulan dan persaingan antarbangsa. Untuk itu, diperlukan upaya diplomasi yang menyeluruh dan sistematis, tidak sekadar diatur, dikoordinasi, dan difasilitasi secara formal oleh pemerintah, tetapi juga harus didukung dan disemarakkan oleh masyarakat Indonesia dengan berbagai jalur dan cara.

Melalui upaya diplomasi kebahasaan, Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan (BPBP) telah mengembangkan berbagai upaya nyata dalam penginternasionalan bahasa Indonesia, terutama pengembangan program bahasa Indonesia bagi penutur asing (BIPA). Namun, tanpa didukung dengan penguasaan bahasa asing yang memadai, program BIPA tidak akan bermakna dan berdampak jangka panjang karena pada hakikatnya diplomasi kebahasaan merupakan upaya mengembangkan dan membina hubungan baik antarbangsa. Dengan saling memahami dan menguasai bahasa masing-masing, pergaulan antarbangsa akan membuahkan jalinan kerja sama yang timbal balik: saling memahami, saling menghormati, dan saling menguntungkan.

Sehubungan dengan hal itu, melalui pelaksanaan tugas dan fungsi Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan (PPSDK), BPPB mengembangkan bahan belajar bahasa asing pendukung diplomasi kebahasaan sebagai alat bantu kesintasan (*survivability*) bagi tenaga pengajar BIPA atau masyarakat umum untuk berinteraksi dengan sahabat dari berbagai negara. Dalam edisi kedua tahun 2019, telah disusun bahan belajar sembilan bahasa asing, yaitu bahasa India, bahasa Italia, bahasa Khmer, bahasa Lao, bahasa Spanyol, bahasa Tetun, bahasa Tok Pisin, dan bahasa Uzbek sebagai bentuk dukungan BPPB terhadap perwujudan masyarakat sosial budaya dunia.

Atas terbitnya buku Bahasa Lao Bahasa Sahabatku ini, kami mengucapkan terima kasih dan memberikan penghargaan yang tinggi kepada penulis dan penelaah serta kepada Kepala PPSDK dan jajarannya. Besar harapan kami, buku ini dapat bermanfaat bagi pegiat diplomasi kebahasaan serta berdampak positif untuk penguatan daya saing bangsa Indonesia dalam pergaulan dan persaingan antarbangsa.

Jakarta, 23 Desember 2019

Kepala Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR	iii
DAFTAR ISI	v
PRAWACANA	1
Huruf dalam Bahasa Lao	1
Konsonan	1
Vokal	2
Nada dan Intonasi	3
Pelafalan Transliterasi Bahasa Lao	5
Konsonan	6
Vokal dan Diftong	7
TATA BAHASA	8
Susunan Kata	8
Bentuk Kalimat	8
Kata Sifat	9
Kata tanya	10
Salam dan Sapaan	11
Ungkapan di Kelas	12
Unit 1	17
A. Ungkapan Umum	18
B. Penggunaan	18
1. Percakapan untuk menanyakan nama dan asal.	18

2. Percakapan untuk menanyakan kabar	22
3. Monolog untuk memperkenalkan diri Sendiri	26
4. Percakapan untuk menanyakan tempat tinggal dan pekerjaan.....	33
5. Percakapan untuk menanyakan umur	38
6. Monolog memperkenalkan orang lain	40
7. Percakapan untuk memperkenalkan orang lain.....	43
C. Pojok budaya	46
Unit 2	47
A. Ungkapan Umum	48
B. Penggunaan.....	48
1. Percakapan di Imigrasi	48
2. Percakapan untuk Mencari Lokasi Gerai Lapor Masuk	51
3. Percakapan untuk Mencari Ruang Tunggu	54
4. Percakapan untuk Mencari Toko Souvenir.....	56
5. Percakapan Saat Daftar Masuk di Gerai <i>Check-in</i>	59

6. Percakapan tentang Alat Transportasi yang Ada di Bandara Menuju Kota.....	67
C. Pojok budaya.....	72
Unit 3	73
A. Ungkapan Umum.....	74
B. Penggunaan.....	74
1. Percakapan untuk Memesan Kamar Hotel	74
2. Percakapan untuk <i>Check-in</i>	80
3. Percakapan untuk <i>Check-out</i>	82
4. Percakapan untuk Menanyakan Fasilitas yang Disediakan di Hotel	86
5. Percakapan untuk Menanyakan Fasilitas yang Disediakan di <i>Guest House</i> KBRI	91
6. Percakapan Ketika Ada Masalah	97
C. Pojok Budaya.....	102
Unit 4	103
A. Ungkapan Umum.....	104
B. Penggunaan.....	105
Percakapan ketika Ingin Pergi ke Talad Sao dari KBRI Vientiane	105
C. Pojok Budaya.....	114
Unit 5	117
A. Ungkapan Umum.....	118

B. Penggunaan	118
1. Percakapan Ketika Ingin Naik Transportasi Umum	118
2. Percakapan di Terminal Bis Dongdok Selatan	122
3. Percakapan di dalam Bis Kota	127
C. Pojok Budaya	131
Unit 6	133
A. Ungkapan Umum	134
B. Penggunaan	134
1. Percakapan tentang kegiatan yang sedang berlangsung	134
2. Percakapan tentang kegiatan yang telah dan akan berlangsung.	135
3. Percakapan untuk membuat janji	144
4. Monolog tentang kegiatan sehari-hari	151
C. Pojok Budaya	157
Unit 7	159
A. Ungkapan Umum	160
B. Penggunaan	161
1. Percakapan untuk Membeli Pakaian, Menawar, dan Membayar.	161

2. Percakapan untuk Membeli Pakaian, dan Membayar dengan Kartu Kredit.	167
3. Percakapan untuk Membeli Sayur dan Buah di Pasar Tradisional.	170
C. Pojok Budaya.....	177
Unit 8	179
A. Ungkapan Umum.....	180
B. Penggunaan.....	180
1. Percakapan untuk Memesan dan Membayar Makanan	180
2. Percakapan untuk Bertanya dan Memberikan Pendapat tentang Rasa Makanan	193
3. Ungkapan-ungkapan untuk Vegetarian	199
C. Pojok Budaya.....	201
Unit 9	205
A. Ungkapan Umum.....	206
B. Penggunaan.....	206
1. Percakapan di Ruang Dokter.....	206
2. Aturan Petunjuk Penggunaan Obat .	209
3. Di Apotek.....	210
C. Pojok Budaya.....	213
Unit 10	215

A. Ungkapan Umum.....	216
B. Penggunaan.....	217
Percakapan di Tempat Wisata.....	217
C. Pojok Budaya.....	220
Glosari.....	224
Biodata Penulis 1	253
Biodata Penulis 2	254

PRAWACANA

Huruf dalam Bahasa Lao

Konsonan

ກ	ຂ	ຄ	ງ	ຈ	ສ
doh	kho	khoo	ngo	coo	soh
ຊ	ຍ	ດ	ຕ	ຖ	ທ
zoo	nyoh	doh	toh	thoh	thooh
ນ	ບ	ປ	ຜ	ຝ	ພ
noh	boh	poh	pho	foh	phooh
ຟ	ມ	ຢ	ຮ	ລ	ລ
fooh	moh	yoh	roh	loh	voh
ຫ	ອ	ຮ			
hoh	aoh	ho			

Vokal

Vokal pendek

ᨧᩣ᩠᩹ : a

ᨧᩣ᩠᩵ : i

ᨧᩣ᩠᩶ : ue

ᨧᩣ᩠᩵ᩁ : u

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : oh

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : e

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ae, ea

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : uea

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : oc

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : er

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ia

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ua

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ai

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ao, ow

Vokal panjang

ᨧᩣ᩠᩹ᩁ : aa

ᨧᩣ᩠᩵ᩁ : e, ee, ii

ᨧᩣ᩠᩶ᩁ : ue

ᨧᩣ᩠᩵ᩁᩁ : ou

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : oo

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : ee, ay

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : ae, ea

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : uea

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : or

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : er

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : iia

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : uaa

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : ai

ᨧᩣ᩠᩶ᩁᩁ : am, um

Nada dan Intonasi

Bahasa Lao adalah bahasa yang memiliki nada dan tinggi rendah bunyi ketika dilafalkan. Ada beberapa kata yang memiliki pelafalan yang sama namun nada, tulisan, dan artinya berbeda. Ada yang memiliki tulisan yang sama namun nada dan arti berbeda. Dibandingkan bahasa lain yang tulisannya tidak menggunakan huruf latin, seperti bahasa Mandarin, bahasa Lao jauh lebih sulit untuk dipelajari baik secara lisan maupun tulis.

Sekalipun diberikan tanda nada pada transliterasi pelafalannya, penutur asing tidak bisa belajar sendiri tanpa mendengarkan audio pelafalan atau langsung berada pada lingkungan di mana semua adalah penutur jati Lao.

Maka dari itu, buku saku ini akan bermanfaat dan membantu penutur asing, khususnya orang Indonesia, jika dipelajari bersama materi audionya untuk mendapatkan hasil yang maksimal. Selain

itu, atas beberapa pertimbangan, transliterasi dalam buku saku bahasa Lao ini tidak disertai dengan tanda nada. Namun, itu tidak akan mempengaruhi proses belajar karena intonasi pelafalan kata dapat dipelajari melalui audio.

Walaupun bahasa Lao sulit karena nada dan intonasinya, masyarakat Lao sangat menghargai usaha penutur asing yang ingin mencoba berbicara dalam bahasa Lao. Mereka tidak akan mengejek atau meremehkan penutur asing tersebut.

Jika penutur asing melafalkan kata dengan nada yang melenceng, sebagian orang Lao mungkin akan sulit memahami maksud penutur asing tersebut, namun sebagian lainnya tetap bisa memahami maksud melalui konteks.

Pelafalan Transliterasi Bahasa Lao

Transliterasi bahasa Lao memiliki banyak variasi dari satu buku ke buku lainnya. Dalam buku Bahasa Lao Bahasa Sahabatku ini penyusun menggunakan transliterasi yang paling umum digunakan dalam percakapan tulis.

Pelafalan transliterasi bahasa Lao cukup berbeda dari pelafalan kata-kata dalam bahasa Indonesia. Oleh karena itu, sebelum memulai percakapan dalam setiap unit, pembaca diwajibkan untuk mempelajari daftar pelafalan transliterasi bahasa Lao di bawah ini untuk memudahkan pemahaman mengenai materi dalam buku ini.

Konsonan

b	dibaca seperti b uku	ban
d	dibaca seperti d ua	dai
f	dibaca seperti f avorit	fon
g	dibaca seperti k artu	gin
h	dibaca seperti h itam	hon
j	dibaca seperti c antik	jao
k	dibaca seperti k ita	kin
kh	dibaca seperti kh itan	khao
l	dibaca seperti l aci	laiy
m	dibaca seperti m inum	mit
n	dibaca seperti n asi	non
p	dibaca seperti p agi	pit
r	dibaca seperti a yam	r-han
r	di tengah atau akhir tidak dilafalkan	yark bor
s	dibaca seperti s atu	sang
x	dibaca seperti s atu	xang
t	dibaca seperti t api	ten
th	dibaca seperti th ai	thuay
v	dibaca seperti w aktu	vang
w	dibaca seperti w arna	wang
y	dibaca seperti y ang	yarn
ny	dibaca seperti ny amuk	nyung
ng	dibaca seperti ng antuk	ngua
ch	dibaca seperti Ch andra	chan

Vokal dan Diftong

a	dibaca seperti nasi	can
a	dibaca seperti merah	man
eu	dibaca seperti sejuk	neung
ue	dibaca seperti lezat	lue
ae	dibaca seperti ember	laek
ey	dibaca seperti pare	dey
ai	dibaca seperti santai	lai
ee	dibaca seperti nanti	dee
iew	dibaca seperti biodata	liew
ou	dibaca seperti ubi	mou
ao	dibaca seperti engkau	khao
ua	dibaca seperti swalayan	kua
u	dibaca seperti anda	un

TATA BAHASA

Berikut ini adalah tata bahasa dasar yang perlu diketahui agar pemelajar lebih mudah memahami percakapan yang terdapat di dalam buku ini. Dalam setiap unit buku ini juga terdapat tata bahasa yang berkaitan dengan topik unit.

Susunan Kata

Susunan kata dalam kalimat bahasa Lao secara umum sama dengan bahasa Indonesia, yaitu kata kerja diletakkan setelah subjek.

Contoh:

1. **Khoi mak kin ka-fey.**
Saya suka minum kopi.
2. **Khoi bor-mak suea nee.**
Saya tidak suka baju ini.

Bentuk Kalimat

Sama seperti bahasa Indonesia, kata kerja dalam bahasa Lao tidak berubah berdasarkan subjek maupun bentuk waktu.

Anda hanya perlu memberikan keterangan waktu dan penanda aktivitas yang menunjukkan apakah aktivitas tersebut sedang berlangsung, akan, ataupun telah selesai dilakukan.

Penjelasan lebih lanjut terdapat pada unit 6 mengenai aktivitas sehari-hari.

Kata Sifat

Kata sifat dalam bahasa Lao berada setelah kata benda seperti dalam bahasa Indonesia.

Contoh:

Rumah besar.

Heuan nyai.

Rumah ini besar.

Heuan lang nee nyai.

Lang adalah kata penggolong untuk rumah.

Walaupun setiap jenis benda memiliki kata penggolong yang berbeda, Anda bisa menggunakan kata penggolong 'to' untuk semua benda.

Kata tanya

Tidak seperti bahasa Indonesia di mana kata tanya dapat diletakkan pada awal ataupun akhir kalimat, dalam bahasa Lao ada sebagian kata tanya yang hanya dapat diletakkan di belakang dan sebagian diletakkan di depan.

Penjelasan dan penggunaan lebih detail akan dijelaskan pada unit-unit di buku ini.

Salam dan Sapaan

ສະບາຍດີ	sa-bai-dee	halo
ສະບາຍດີ ບໍ່ ?	sa-bai-dee-bor?	apa kabar?
ສະບາຍດີ	sa-bai-dee	kabar baik
ຂອບໃຈ	khop-jai	terima kasih
ຂອບໃຈຫຼາຍໆ	khop-jai lai-lai	terima kasih banyak
ໂທດ	khor-tod	maaf
ແລ້ວພົບກັນໃ ໝ່	leo-phob- kan-mai	sampai jumpa
ຍິນດີທີ່ໄດ້	yin-dee	senang
ຮູ້ຈັກ	thii-dai huu-jak	berkenalan dengan Anda

Ungkapan di Kelas

(untuk Pengajar BIPA)

ເຊີນ ເຂົ້າມາ

sern khao-ma

Silakan masuk.

ຊ່ວຍຫຍັບຂັ້ນມາທາງໜ້າແດ່

suay nyap-khuen ma thang-na-dey.

Ayo isi kursi di depan.

ເຊີນ ອອກມາທາງໜ້າ.

sern-ork ma thang-na.

Silakan maju.

ອ່ານຂໍ້ຄວາມເຫຼົ່ານີ້.

arn-khor khuam-lao-nee.

Bacalah teks berikut ini.

ຟັງເພງນີ້ນຳກັນເທາະ

fung-pheng-nee nam-kan-thoc.

Dengarkanlah lagu berikut ini.

ສ້າງກຸ່ມ / ແບ່ງກຸ່ມ

sang-koum / baeng-koum

Buatlah kelompok.

ເຮັດບົດເຝິກຫັດເຫຼົ່ານີ້

het bod-fuek-hud lao-nee.

Kerjakanlah latihan ini.

ສ້າງປະໂຫຍກດ້ວຍການໃຊ້ຄຳສັບເຫຼົ່ານີ້

sang pa-nyok duay-karn-sai kham-sub-lao-
nee

Buatlah kalimat pakai kata ...

ອ້ອມວົງມົນເອົາຄຳຕອບທີ່ຖືກ

orm-vong mon-ao kham-top thee-thuek

Lingkarilah jawaban yang tepat.

ເຂົ້າໃຈແລ້ວບໍ?

khao-jai leo-bor?

Sudah mengerti?

ມີຄຳຖາມບໍ?

mee kham-tharm bor?

Ada pertanyaan?

ກະລຸນາ ຂໍຄວາມສະຫງົບແດ່.

ka-lu-na khor-khuam-sa-ngob-dey.

Harap tenang.

ອັນນີ້ແປວ່າຫຍັງ?

un-nee-pae-va-nyang?

Ini artinya apa?

ຕອບຄໍາຖາມເຫຼົ່ານີ້.

top kham-tharm-lao-nee

Jawablah pertanyaan ini.

ໃຜຢາກລອງຕອບຄໍາຖາມນີ້

phai yark-long-top kham-tham-nee

Siapa yang ingin coba menjawab?

ກະລຸນາ ເວົ້າດັງຂຶ້ນອີກນິດໜຶ່ງ.

ka-lu-na vao-dung-khuen-eik-nit-neung

Tolong bicara lebih keras.

ກະລຸນາ ເວົ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງ

ka-lu-na vao-eik-thuea-neung

Tolong ulangi sekali lagi.

ຂໍ້ທຳໜຶ່ງແມ່ນ

khor thee-neung man...

Nomor satu adalah ...

(ketika ingin mengecek jawaban satu per satu secara bersama-sama di dalam kelas.)

ລອງກ່ອນ

long-kon

Coba dulu.

ຖືກແລ້ວ!

thuek-leo

Betul!

ມັນງ່າຍ ຫຼື ຍາກ?

mun-ngai lue yak

Mudah atau sulit?

ມັນງ່າຍບໍ່?

mun-ngai-bor

Apakah mudah?

ມັນຍາກບໍ?

mun-nyak-bor

Apakah sulit?

Kosakata yang berkaitan dengan kegiatan pembelajaran di kelas

ຂຽນ	khien	tulis
ອ່ານ	arn	baca
ຟັງ	fung	dengar
ແປ	pae	terjemah
ວົງມົນ	vong-mon	lingkari
ຈັບຄູ່	jap-khou	pasangkan
ສຳເລັດ	tuem	lengkapi
ຕົວອັກສອນ	tua-ak-son	huruf
ຄຳສັບ	kham-sup	kata
ປະໂຫຍກ	pa-nyok	kalimat



ບົດທີ
unit
1

ການແນະນຳຕົນເອງ
Kan-nae-nam-ton-eng
Berkenalan

A. Ungkapan Umum

ຂ້ອຍຊື່

Khoi-sue ...

Nama saya ...

ຂ້ອຍ ມາຈາກ ...

Khoi ma-jak ...

Saya dari ...

ເຈົ້າ ສະບາຍດີ ບໍ່ ?

Jao sa-bai-dee bor?

Apa kabar?

B. Penggunaan

1. Percakapan untuk menanyakan nama dan asal.

Bounmy : ສະບາຍດີ

Sa-bai-dee

Hai.

Linda : ສະບາຍດີ

Sa-bai-dee

Hai.

Bounmy: ເຈົ້າຊື່ຫຍັງ?

Jao-sue-nyang ?

Siapa nama Anda?

Linda : ຂ້ອຍ ຊື່ ລິນດາ ແລະ ເຈົ້າເດ ?

Khoi sue Linda. Jao-dey?

Nama saya Linda. Dan Anda?

Bounmy: ຂ້ອຍ ຊື່ ບຸນມີ, ມາຈາກ ປະເທດ ລາວ.

ເຈົ້າມາຈາກໃສ ?

Khoi sue Bounmy, ma-jak

pa-thed Lao. Jao ma-jak sai ?

Nama saya Bounmy. Saya dari

Laos. Anda berasal dari

mana?

Linda : ຂ້ອຍ ມາຈາກ ປະເທດ ອິນໂດເນເຊຍ

Khoi ma-jak pathed Indonesia

Saya dari Indonesia.

Bounmy : ຍິນດີທີ່ໄດ້ຮູ້ຈັກ

Yin-dee thee-dai huu-jak

Senang berkenalan dengan

Anda.

Linda : ຂ້ອຍເຊັ່ນກັນ
Khoi-sen-kan
Saya juga.

Kosakata

ຊື່	sue	nama
ມາຈາກ	ma-jak	berasal dari
ແນະນຳ,	huu-jak	kenal
ຮູ້ຈັກ		
ເຊັ່ນກັນ / ຄື	sen-kan /	juga
ກັນ	khue kan	

Ungkapan lain

ສະບາຍດີຕອນເຊົ້າ	ສະບາຍດີຕອນສວາຍ
sa-bai-dee torn sao	sa-bai-dee torn-suay
Selamat pagi	Selamat siang

ສະບາຍດີຕອນແລງ
sa-bai-dee torn laeng
Selamat sore/malam

Kata ganti orang

ຂ້ອຍ	khoi	saya
ເຈົ້າ	jao	kamu/anda
ລາວ	lao	dia
ທ່ານ	thaan	beliau
ພວກເຂົາເຈົ້າ	phuak- khao-jao	mereka
ພວກເຮົາ	phuak-hao	kami/kita

Kewarganegaraan

ລາວ	lao	Laos
ອິນໂດເນເຊຍ	indonesia	Indonesia
ມາເລເຊຍ	malaysia	Malaysia
ຫວຽດນາມ	vietnam	Vietnam
ໄທ	thai	Thailand
ກຳປູເຈຍ	kam-pu-jia	Kamboja
ຝຣັ່ງ	fa-lang	Perancis
ອັງກິດ	ang-kit	Inggris
ອາເມລິກາ	a-me-li-ka	Amerika serikat
ຍີ່ປຸ່ນ	yi-puun	Jepang
ເກົາຫຼີ	kao-lee	Korea

ຈີນ	chin	Tiongkok
ອົດສະຕາລີ	ot-sa-ta-lee	Australia
ເຢຍລະມັນ	yia-la-man	German
ເນເທີແລນ	ne-ther-land	Belanda

Latihan

Jawablah pertanyaan berikut ini sesuai dengan diri Anda.

1. Jao sue nyang ?
2. Jao ma-jak-sai ?

2. Percakapan untuk menanyakan kabar

Bounmy: ສະບາຍດີ

Sa-bai-dee

Hai

ເຈົ້າ ສະບາຍດີ ບໍ່ ?

Jao sa-bai-dee bor?

Apa kabar?

Linda : ຂ້ອຍ ສະບາຍດີ ແລະ ເຈົ້າເດ ?

Khoi sa-bai-dee. Jao-dey?

Baik-baik saja. Dan Anda?

Bounmy: ຂ້ອຍ ສະບາຍດີ ຄືກັນ, ຂອບໃຈ

Khoi sa-bai-dee khue-kan.

Khop-jai.

Saya juga baik. Terima kasih.

Linda : ຂໍໂທດ, ເຈົ້າຊື່ຫຍັງ ?

Khor-thod. Jao sue-nyang ?

Maaf. Siapa nama Anda?

Bounmy : ຂ້ອຍ ຊື່ ບຸນມີ, ເຈົ້າເວົ້າ ພາສາລາວ
ໄດ້ບໍ່?

Khoi-sue Bounmy. Jao-vao

phasa-Lao dai-bor ?

Nama saya Bounmy. Apakah
Anda bisa berbicara bahasa
Lao?

Linda : ໄດ້ ໜ້ອນໜຶ່ງ

Dai, noi-neung

Bisa sedikit.

Bounmy : ຂອບໃຈ ຫຼາຍໆ
Khop-jai lai-lai
Terima kasih banyak.

Linda : ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang
Sama-sama.

Kosakata

ໄດ້	dai	bisa
ບໍ່ໄດ້	bor-dai	tidak bisa
ໜ້ອຍໜຶ່ງ	noi-nueng	sedikit
ຫຼາຍ	lai	banyak
ເວົ້າ	vao	berbicara
ພາສາ	phasa	bahasa

Ungkapan lain

ຂ້ອຍເວົ້າ ພາສາ ລາວ ບໍ່ໄດ້

Khoi-vao phasa-Lao bor-dai

Saya tidak bisa berbicara bahasa Lao.

ຂ້ອຍເວົ້າ ພາສາລາວ ໄດ້ ໜ້ອຍ ໜຶ່ງ

Khoi-vao phasa-Lao dai noi-neung

Saya bisa berbicara bahasa Lao sedikit.

Latihan

Jawablah pertanyaan berikut ini sesuai dengan diri Anda.

1. Jao sa-bai-dee bor?
2. Jao vao phasa-Lao dai-bor ?

3. Monolog untuk memperkenalkan diri Sendiri

ສະບາຍດີ

Sa-bai-dee

Hai.

ຂ້ອຍ ຊື່ ລິນດາ

Khoi sue Linda.

Nama saya Linda.

ຂ້ອຍ ມາຈາກ ອິນໂດເນເຊຍ

Khoi ma-jak Indonesia.

Saya berasal dari Indonesia.

ຂ້ອຍ ອາຍຸ 25 ປີ

Khoi a-nyu sao-ha pi.

Umur saya 25 tahun.

ຂ້ອຍ ເປັນອາຈານສອນ ພາສາ ບາຮາສາ ອິນໂດເນເຊຍ

Khoi pen a-jaan sorn phasa Indonesia.

Saya adalah guru bahasa Indonesia.

ຂ້ອຍສອນ ພາສາບາຮາສາອິນໂດເນເຊຍ ຢູ່ທີ່

ສະຖານທູດອິນໂດເນເຊຍ

Khoi sorn phasa Indonesia yu-thee sa-
than-thoud Indonesia.

Saya mengajar bahasa Indonesia di KBRI
Vientiane.

ຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່ທີ່ ວຽງຈັນ ເປັນ ໄລຍະ ເວລາ 8
ເດືອນ

Khoi ja a-sai yu-thee Vieng-can pen lai-
nya ve-la pet-duean

Saya akan tinggal di Vientiane selama 8
bulan.

ຍິນດີທີ່ໄດ້ຮູ້ຈັກ

Yin-dee-thee-dai huu-jak

Senang berkenalan dengan Anda.

ຂອບໃຈ

Khop-jai

Terima kasih.

Kosakata

ອາຍຸ	a-nyu	umur
ປີ	pi	tahun
ເດືອນ	duean	bulan
ອາຈານ	r-jaan	guru
ສອນ	sorn	mengajar
ສະຖານທູດ	sa-than- thoud	kedutaan besar
ທີ່	thee	di

ອາຊີບ

a-siip

Pekerjaan

ນາຍຄູ	nai-khou	guru
ອາຈານ	r-jaan	dosen
ທະຫານ	tha-han	tentara
ຕຳຫຼວດ	tam-luad	polisi
ຝະນັກງານ	pha-nak- ngan	karyawan
ນັກສຶກສາ	nak-suek- sa	mahasiswa

ນັກຮຽນ	nak-hien	murid sekolah
ໝໍ	mo	dokter
ຜະຍາບານ	pha-nya-ban	perawat
ທ່ານທູດ	than-thoud	duta besar
ນັກການທູດ	nak-kan-thoud	diplomat
ຄົນຂັບລົດ	khon-khap-lod	supir
ນັກທຸລະກິດ	nak-thu-la-kit	pebisnis
ເລຂາ	ley-kha	sekretaris
ຄູບາ	khou-ba	biksu
ແມ່ເຮືອນ	mae-hean	ibu rumah tangga
ຊາວນາ	sao-na	petani
ຊ່າງແປງລົດ	sang-peng-lod	montir
ຊ່າງຕັດຫຍິບ	sang-tat-nyip	penjahit
ແມ່ບ້ານ	mae-ban	asisten rumah tangga

Tata Bahasa

Untuk menyatakan “adalah” dalam bahasa Lao Anda dapat menggunakan kata “**man**” atau “**pen**”.

Subjek + **man / pen** + kata benda

Contoh:

Jao **man** khon Lao. / Jao **pen** khon Lao.

Anda adalah orang Lao.

Untuk menyatakan sebuah negasi, tambahkanlah kata “**bor**” sebelum “**man**” yang menjadi “**bor man**” dan berarti **bukan**.

Subjek + **bor man** + kata benda

Contoh:

Lao **bor-man** khon-ciin.

Dia bukan orang Tiongkok.

Latihan

Bagaimana Anda mengatakannya dalam bahasa Lao?

1. Saya adalah orang Indonesia.
2. Saya bukan orang Lao.
3. Saya bukan mahasiswa.
4. Anda adalah pegawai kantor.
5. Mereka adalah murid sekolah.

ຕົວເລກ

Tua-lek

Angka

ສູນ	soun	nol
ໜຶ່ງ	neung	satu
ສອງ	song	dua
ສາມ	sam	tiga
ສີ່	sii	empat
ຫ້າ	ha	lima
ຫົກ	hok	enam
ເຈັດ	jet	tujuh
ແປດ	pet	delapan

ເກົ້າ	kao	sembilan
ສິບ	sip	sepuluh
ສິບເອັດ	sip-et	sebelas
ສິບສອງ	sip-song	dua belas
ສິບສາມ	sip-sam	tiga belas
ສິບສີ່	sip-sii	empat belas
ສິບຫ້າ	sip-ha	lima belas
ສິບຫົກ	sip-hok	enam belas
ສິບເຈັດ	sip-jet	tujuh belas
ສິບແປດ	sip-pet	delapan belas
ສິບເກົ້າ	sip-kao	sembilan belas
ຊາວ	sao	dua puluh
ຊາວຫ້າ	sao-ha	dua puluh lima
ສາມສິບ	sam-sip	tiga puluh
ສີ່ສິບ	sii-sip	empat puluh
ຫ້າສິບ	ha-sip	lima puluh

Latihan

Lengkapilah pengenalan diri berikut ini berdasarkan informasi diri Anda. ...

Khoi sue _____

Khoi ma-jak _____

Khoi a-nyu _____ pi.

Khoi pen _____

4. Percakapan untuk menanyakan tempat tinggal dan pekerjaan

Bounmy: ເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃສ ?

Jao a-sai yu-sai ?

Anda tinggal di mana?

Linda : ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ທີ່

ສະຖານທູດອິນໂດເນເຊຍ

ທີ່ ບ້ານ ໂພນໄຊ ແລະ ເຈົ້າເດ?

Khoi a-sai yu-thee sa-than

thoud Indonesia Vieng

Chan, thee ban Phonesai.

Jao dey?

Saya tinggal di KBRI Vientiane,
di desa Phonesai. Dan Anda?

Bounmy: ຂ້ອຍ ອາໄສ ຢູ່ທີ່ ບ້ານ ນາໄຊ

Khoi a-sai yu-thee ban Na-xay

Saya tinggal di desa Naxay.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າມາທີ່ວຽງຈັນ ?

Pen nyang jao ma thee

Vieng-Chan ?

Mengapa Anda datang ke
Vientiane?

Linda : ຂ້ອຍມາວຽງຈັນເພື່ອສອນ ພາສາ

ບາຮາສາ ອິນໂດເນເຊຍ ສຳຫລັບ

ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ

Khoi ma Vieng-chan phuea

sorn phasa Indonesia sam-lap

khon-tang-pathed.

Saya datang ke Vientiane

untuk mengajar bahasa

Indonesia bagi orang asing.

ເຈົ້າເດ? ເຈົ້າເຮັດວຽກຫຍັງ ?

Jao dey? Jao het-viek nyang ?

Dan Anda? Apa pekerjaan

Anda?

Bounmy: ຂ້ອຍເປັນພະນັກງານຫ້ອງການ

Khoi pen pha-nak-ngan hong
kan

Saya adalah pegawai kantor.

Kosakata

ຢູ່ໃສ	yu-sai	di mana
ເປັນຫຍັງ	pen-nyang	mengapa
ມາ	ma	datang
ສໍາລັບ	sam-lap	untuk
ຄົນຕ່າງປະເທດ	khon- tang- pathed	orang asing
ອາຊີບ	a-siip	pekerjaan
ເຮັດວຽກ	het-viek	bekerja
ບ້ານ	ban	desa

Tata Bahasa

Berikut ini adalah beberapa kata tanya dalam bahasa Lao yang akan bermanfaat dalam percakapan untuk berkenalan:

1. **phai** = siapa
Lao man phai?
Dia siapa?

Phai nang yu han?
Siapa yang duduk di sini?

Khusus untuk menanyakan nama, kata tanya yang digunakan adalah “**nyang**” yang artinya apa.

Jao sue nyang?
Siapa nama Anda?

2. **yu sai** = di mana
Jao a-sai yu sai?
Anda tinggal di mana?

3. **nyang** = apa
Un-nee man nyang?
Ini apa?

Jao kin-nyang?
Anda makan apa?

4. **thao dai** = berapa
Un-nee la-kha thao dai?
Ini harganya berapa?

thao dai hanya digunakan untuk
menanyakan **harga**.

Sedangkan untuk menanyakan tentang
umur, jarak, jumlah, pakailah **“jak”** diikuti
dengan hal spesifik yang ingin
ditanyakan.

Contoh:

jak-pi = berapa tahun?
jak-mong? = jam berapa?
jak-khon? = berapa orang?

Latihan 5

Jawablah pertanyaan di bawah ini sesuai dengan diri Anda.

1. Jao a-sai yu-sai ?

2. Jao het-viek nyang ?

5. Percakapan untuk menanyakan umur

Bounmy: ເຈົ້າອາຍຸຈັກປີ?

Jao a-nyu jak-pi ?

Berapa umur Anda?

Linda : ຂ້ອຍອາຍຸ 25 ປີ ແລະ ເຈົ້າເດ

Khoi a-nyu sao-ha-pi. Jao dey?

Umur saya 25 tahun.

Dan Anda?

Bounmy : ຂ້ອຍອາຍຸ 27 ປີ

Khoi a-nyu sao-jet-pi

Umur saya 27 tahun.

ເຈົ້າແຕ່ງງານແລ້ວບໍ່ ?

Jao teng-ngan leo-bor?

Apakah Anda sudah menikah?

Linda : ຂ້ອຍຍັງບໍ່ທັນແຕ່ງງານ
 Khoi nyang bor-than teng
 ngan
 Saya belum menikah.

ເຈົ້າແຕ່ງງານແລ້ວບໍ່ ?
 Jao teng-ngan leo-bor ?
 Apakah Anda sudah menikah?

Bounmy : ຂ້ອຍແຕ່ງງານແລ້ວ
 Khoi teng-ngan leo
 Saya sudah menikah.

ຂ້ອຍມີລູກ ໜຶ່ງ ຄົນ
 Khoi mii-louk nueng-khon
 Saya sudah punya satu anak.

Kosakata

ມີ	mii	punya
ລູກ	louk	anak
ແຕ່ງງານ	teng-ngan	menikah
ແລ້ວ	leo	sudah
ຍັງ	nyang	belum

Latihan

Jawablah pertanyaan di bawah ini sesuai dengan diri Anda.

1. Jao a-nyu jak pi ?
2. Jao teng-ngan leo bor ?

6. Monolog memperkenalkan orang lain

ສະບາຍດີ

Sa-bai-dee

Hai.

ຂ້ອຍ ຊື່ ລິນດາ

Khoi sue Linda

Nama saya Linda.

ນີ້ແມ່ນໝູ່ຂ້ອຍ

Ni man mou khoi

Kenalkan, ini teman saya.

ຊື່ວ່າ ບຸນມີ

Sue-wa Bounmy

Namanya Bounmy.

ລາວ ມາຈາກ ລາວ

Lao ma-jak Lao

Dia berasal dari Laos.

ບຸນມີ ແມ່ນ ພະນັກງານຫ້ອງການ

Bounmy man pha-nak-ngan hong-kan

Bounmy adalah pegawai kantor.

ອາຍຸ 27 ປີ

A-nyu sao-jet pi.

Umurnya 27 tahun.

ລາວ ອາໄສຢູ່ ຢູ່ທີ່ ບ້ານ ນາໄຊ

Lao a-sai yu-thee ban Naxay

Dia tinggal di desa Naxay.

Ungkapan lain

Nama saya = sue khong-khoi

Umur saya = a-nyu khong-khoi

Tata bahasa

Untuk menyatakan kepemilikan seperti 'nama saya', 'umur saya', urutan dalam bahasa Lao sama seperti bahasa Indonesia, yaitu kata benda diletakkan sebelum kata ganti orang.

nama = **sue**

saya = **khoi**

Untuk menyatakan kepemilikan, kita perlu menambahkan '**khong**'. Namun demikian, kata '**khong**' juga bisa dihilangkan.

Contoh lain:

teman = **mou**

saya = **khoi**

teman saya = **mou khong khoi** atau **mou khoi**

Latihan

Bacalah data diri Nou di bawah ini.
Perkenalkanlah Nou sebagai teman Anda.

Nama : Nou
Umur : 23 tahun
Berasal dari : Luang Prabang
Tinggal di : desa Xivilay
Pekerjaan : mahasiswa

7. Percakapan untuk memperkenalkan orang lain

Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee
Hai.

Bounmy: ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee
Hai.

Linda : ບຸນມີ ນີ້ແມ່ນ ນູ່ ໝູ່ຂ້ອຍ
Bounmy, nii-man mou-khoi.
Bounmy, ini Nou teman saya.

ນູ່, ລາວແມ່ນ ບຸນມີ
Nou, lao-man Bounmy.
Nou. Dia Bounmy.

Bounmy : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee
Hai.

Nou : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee
Hai.

Linda : ບຸນມີ ແມ່ນຄົນ ລາວ
Bounmy-man khon-Lao
Bounmy adalah orang Lao.

ລາວເປັນພະນັກງານຫ້ອງການ
Lao-pen pha-nak-ngan hong-
kan
Dia adalah pegawai kantor.

ບຸນມີ, ນູ່ ເປັນນັກສຶກສາ

Bounmy, Nou-man nak-suek
sa

Bounmy, Nou adalah
mahasiswa.

ລາວສຶກສາ ຢູ່ທີ່

ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດລາວ.

Lao suek-sa yu-thee ma-ha-
vi-tha-nya-lai-heng-sad Laos

Dia kuliah di Universitas
Nasional Laos.

Bounmy : ຍິນດີທີ່ໄດ້ຮູ້ຈັກ, ນູ່.

Yin-dee thee-dai huu-jak,
Nou

Senang berkenalan dengan
Anda, Nou.

Nou : ຍິນດີທີ່ໄດ້ຮູ້ຈັກ ເຊັ່ນກັນ, ບຸນມີ.

Yin-dii thii-dai huu-jak
sen-kan, Bounmy.

Senang berkenalan dengan
Anda juga, Bounmy.

Latihan

Jawablah pertanyaan di bawah ini berdasarkan teks percakapan di atas.

1. Bounmy lae Nou man phai ?
2. Bounmy het-viek nyang ?
3. Nou suek-sa yu-sai?

C. Pojok budaya

Saat berkenalan, pada umumnya orang Lao akan mengatupkan dua telapak tangan di depan dada atau yang lebih dikenal dengan “nop” dalam bahasa Lao dan mengucapkan “sa-bai-dee”. Ungkapan “sa-bai-dee” yang artinya halo digunakan baik saat pagi, siang, sore, maupun malam hari. Orang Lao jarang menyapa menggunakan ungkapan yang berdasarkan waktu, seperti selamat pagi, siang, sore, atau malam.

Selain itu, sebagian orang Lao juga akan menanyakan informasi pribadi seperti umur, apakah sudah menikah, atau apakah sudah memiliki anak jika sudah menikah.



ບົດທີ
unit
2

ທີ່ ສະໜາມບິນ
Thee sa-nam-bin
Di Bandara

A. Ungkapan Umum

ອິນມາຊ້າບໍ ?

Nyon-ma-sa-bor ?

Apakah pesawat *delay*/terlambat?

ຖ້ຽວບິນຕໍ່ໄປແມ່ນຈັກໂມງ ?

Thiew-bin-tor-pai-man-jak-mong ?

Jam berapa penerbangan berikutnya?

ຂ້ອຍຕ້ອງໄດ້ຍ້າຍກະເບົ້າເດີນທາງບໍ່ ຖ້າຂ້ອຍປ່ຽນສາຍ
ການບິນ

Khoi tong-ya-iy ka-pao-dern-thang bor,
tha-khoi pien-saiy-khan-bin ?

Apakah saya perlu pindah bagasi saat
transit?

B. Penggunaan

1. Percakapan di Imigrasi

Petugas : ຂໍເບິ່ງພາດສປອດຂອງທ່ານໄດ້ບໍ ?

Khor-berng passport
khong-than dai-bor?

Boleh saya lihat paspor
Anda?

Linda : ໂດຍ
Doi
Baik.

Petugas : ທ່ານມາປະເທດລາວເພື່ອຫຍັງ?
Than ma pa-thed Lao
phuea-nyang ?
Apa tujuan Anda datang
ke Laos?

Linda : ເພື່ອສອນຫນັງສື
Phuea sorn-nang-sue.
Untuk mengajar.

Petugas : ທ່ານຊັກຢູ່ທີ່ນີ້ດົນປານໃດ ?
Than phak yu-thee nii
don pan-dai ?
Berapa lama Anda akan
tinggal di sini?

Linda : 8 ເດືອນ
Pet duean.
Delapan bulan.

Petugas : ນີ້ແມ່ນພາດສປອດຂອງທ່ານ
Nii-man passport khong
than.
Baik. Ini paspor Anda.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai
Terima kasih.

Petugas : ຢືນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Kosakata

ສະໜາມບິນ	sa-nam- bin	bandara
ພາດສປອດ	passport	paspor
ໄດ້	dai	boleh
ເບິ່ງ	berng	lihat
ຕໍ່ມື	to-mo	imigrasi
ເຮັດທຸລະກິດ	het-thu-la- kit	berbisnis
ທ່ອງທ່ຽວ	thong- thiew	berwisata/ jalan-jalan

Latihan

Jawablah pertanyaan di bawah ini sesuai dengan diri Anda.

1. Than ma pa-thed Laos phuea-nyang ?
2. Than ja phak yu-thee-nii don pan-dai ?

2. Percakapan untuk Mencari Lokasi Gerai Lapor Masuk

Linda : ຂໍໂທດເດີ້. ຂໍຖາມແນ່ໄດ້ບໍ່ ?
Khor-thod, khor tham nae.
Permisi. Mau tanya, Pak.
ສະຖານນີຂາອອກສາຍ
ຕ່າງປະເທດຢູ່ທາງໃດ?
Sa-tha-nee kha aok-saiy
thang-pa-thed yu thang-
dai?
Terminal keberangkatan
internasional di sebelah
mana?

Petugas : ຈາກນີ້ແລ້ວຍ່າງໄປຊື່ງ
Jak thee-nee leo nyang
pai sue-sue.
Dari sini Anda jalan terus.

ຫຼັງຈາກນັ້ນລ້ຽວຊ້າຍ
Lang-jak-nan liew-sai.
Lalu belok kiri.

ສະຖານນີສາຍຕ່າງປະເທດ
ແມ່ນຢູ່ຂ້າງຂວາຂອງທ່ານ.
sa-tha-nee saiy thang-pa-
thed man yu-khang-khua
kong-than.
Terminal internasioanal
di sebelah kanan Anda.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Baik. Terima kasih, Pak.

Petugas : ຍິນດີ
Yin-dee
Sama-sama.

Kosakata

ສະຖານີຂາ ອອກ ຕ່າງປະເທດ	sa-tha-nee kha-aok tang-pa- thed	Terminal keberangkatan internasional
ຢ່າງຊື່ໆ	nyang sue- sue	jalan terus
ຫຼັງຈາກ	lang-jak	lalu
ລ້ວງຊ້າຍ	liew-saiy	belok kiri
ເບື້ອງຂວາ	berng- khua	sebelah kanan
ຈາກທີ່ນີ້	jak-thee- nee	dari sini

3. Percakapan untuk Mencari Ruang Tunggu

Linda : ຂໍໂທດ,ຂໍຖາມແນ່
Khor-thod, Khor-tham-nae
Permisi. Mau tanya, Pak.

ຫ້ອງນັ່ງລໍຖ້າຢູ່ທາງໃດນີ້ ?
Hong-nang-lor-tha yu
thang-dai?
Ruang tunggu ada di
sebelah mana?

Petugas : ຫ້ອງນັ່ງລໍຖ້າແມ່ນຢູ່ຊັ້ນສອງ
Hong-nang-lor-tha yu san
song.
Ruang tunggu ada di lantai
dua.

ທ່ານຂຶ້ນຂັ້ນໄດເລື່ອນໄປແລ້ວຢູ່ທາງ
ຂວາ
Than khuen-khan-dai luean
leo yu-thang-khua
Anda naik eskalator di
sebelah sana.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Petugas : ຢືນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Kosakata

ຫ້ອງນັ່ງລໍຖ້າ	hong-nang-lor-tha	ruang tunggu
ຂຶ້ນ	khuen	naik
ຂັ້ນໄດເລື້ອນ	khan-dai-luean	eskalator
ຊັ້ນທີ	san-thee	lantai
ຊັ້ນທີ ສອງ	san-thee-song	lantai dua

Latihan

Bagaimana Anda mengatakannya dalam bahasa Lao jika:

1. Anda ingin bertanya kepada seseorang.
2. Anda ingin bertanya di mana terminal keberangkatan internasional.

4. Percakapan untuk Mencari Toko Souvenir

Linda : ຂໍໂທດ,ຂໍຖາມແນ່
Khor-thod. Khor-tham-nae.
Permisi. Mau tanya, Pak.

ຂ້ອຍຢາກຊື້ເຄື່ອງທີ່ລະນຶກ
Khoi yark sue khueang-thee
la-nuek.
Saya ingin membeli oleh-
oleh.

ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງທີ່ລະນຶກຢູ່ທາງໃດນີ້?
Han khaiy-khueang-thee
la-nuek yu-thang-dai ?
Toko oleh-oleh ada di
sebelah mana, Pak?

Petugas : ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງທີ່ລະນຶກຢູ່ທີ່
ຫ້ອງນັ່ງລໍຖ້າຊັ້ນສອງ
Han khaiy-khueang-thee-
la-nuek yu-thee hong-lor
tha san-song

Toko oleh-oleh ada di
dalam ruang tunggu
di lantai dua.

Linda : ຫ້ອງນ້ຳ ຢູ່ທາງໃດ ?
Hong-nam yu-thang-dai ?
Toilet di sebelah mana,
Pak?

Petugas : ຫ້ອງນ້ຳຢູ່ໃກ້ກັບປະຕູ
ທາງເຂົ້າສະຖານີພາຍໃນ
Hong-nam yu-kai kap pa-tu
thang kao sa-than-nee
phai-nai.
Toilet ada di dekat pintu
masuk terminal domestik.

Kosakata Area di Bandara

ຮ້ານຂາຍ ເຄື່ອງທີ່ລະນຶກ	han-khaiy- khueang- thii-la- nuek	toko oleh- oleh
ຫ້ອງນ້ຳ	hong-nam	toilet
ຕູ້ເອທິເອມ	tou-atm	ATM
ບ່ອນແລກປ່ຽນ ເງິນ	bon-laek- pien ngern	gerai penukaran uang
ຮ້ານກາເຟ	han ka-fei	kedai kopi
ປະຕູທາງເຂົ້າ	pa-tu- thang- khao	pintu masuk
ປະຕູທາງອອກ	pa-tu- thang-aok	pintu keluar
ຮ້ານອາຫານ	han a -han	restoran

5. Percakapan Saat Daftar Masuk di Gerai *Check-in*

Situasi:

Linda akan kembali ke Indonesia

Petugas : ສະບາຍດີ, ຂໍເບິ່ງພາດສປອດແນ່
Sa-bai-dee. Khor berng
passport than nae.
Halo. Mohon pinjam
paspornya ya.

Linda : ໂດຍ
Doi.
Baik.

Petugas : ທ່ານ ມີກະເປົ້າຖື ບໍ່?
Than mee ka-pao the bor ?
Apakah Anda membawa
koper?

Linda : ໂດຍ, ມີ 2 ໜ່ວຍ
Doi, mee song nuay.
Ya. Ada 2 koper.

ໃຫຍ່ 1 , ນ້ອຍ 1

Nyai nueng, noi nueng

1 besar, 1 kecil.

Petugas : ຂໍຊົ່ງເບິ່ງກ່ອນເດີ້

Khor sang berng-korn.

Baik. Saya akan timbang.

ກະລຸນາ ວາງຢູ່ທີ່ນີ້

Ka-lu-na wang yu-thee-nee

Mohon letakkan di sini.

(setelah selesai menimbang)

Petugas : ນ້ຳໜັກທັງໝົດແມ່ນ 33 ກິໂລ

Nam-nak thang-mod man

sam-sip-sam kilo.

Berat koper Anda 33 kg.

ທ່ານໄດ້ຝຽງແຕ່ 30 ກິໂລ ສຳລັບ

ເດີນທາງໄປຕ່າງປະເທດ

Than-dai phieng-tae sam-

sip kilo sam-lap dern

thang pai tang-pa-thed.

Anda hanya mendapatkan jatah 30 kilo bagasi untuk penerbangan internasional.

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເພີ່ມ 3 ກິໂລ
Than-tong-dai jaiy-pherm
sam-kilo.

Anda harus membayar biaya kelebihan bagasi 3 kilo.

Linda : ຈ່າຍເພີ່ມກິໂລລະເທົ່າໃດນີ້
Jaiy-pherm kilo la-kha
thao-dai?

Berapa biaya ekstra per kilonya, Bu?

Petugas : ກິໂລລະ 15 ດອນ , 3ກິໂລ
ລວມທັງໝົດແມ່ນ 45 ດອນລ້າ
Kilo la-sip-ha dollar.
Sam kilo luam-thang-mod
man si-sip-ha dollar.
Biayanya USD 15 per kilo.
Untuk 3 kg, totalnya

USD 45.

Linda : ຈ່າຍເປັນເງິນກີບໄດ້ບໍ່ ?
Jaiy pen-ngern-kip dai-bor?
Apakah saya bisa
membayar pakai Kip?

Petugas : ໄດ້
Dai.
Ya, Bisa.

Linda : ແຕ່ວ່າ, ເງິນຂ້ອຍບໍ່ພໍ
Tae-wa, ngern-khoi bor-pho.
Tapi uang saya tidak
cukup.

ໃຊ້ບັດເຄດິດໄດ້ບໍ່ ?
Sai bat-credit dai-bor ?
Boleh bayar pakai kartu
kredit?

Petugas : ບໍ່ໄດ້
Bor-dai.
Tidak bisa.

ທາງເຮົາຮັບແຕ່ເງິນສົດ
Thang hao-hap-tae ngeri-
sod.
Kami hanya menerima
pembayaran tunai.

Linda : ໂອ້, ຂ້ອຍຂໍໄປຕັ້ງເອທິເອມກ່ອນ
Khoi pai tou ATM korn.
Baik. Saya akan ke ATM
dulu.

*(setelah selesai dari ATM dan
memberikan uang)*

Petugas : ພາດສປອດຂອງທ່ານ
Passport khong-than
Baik. Ini *boarding pass*
Anda.

ກະລຸນາລໍຖ້າຢູ່ທີ່ຊັ້ນສອງ
Ka-lu-na lor-tha yu-san-

song.

Silakan menunggu di lantai
dua.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Petugas : ຢືນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Kosakata

ເອົາມາ	ao-ma	membawa
ກະເປົ້າຖື	ka-pao- thae	koper
ນ້ຳໜັກທັງ ໝົດ	nam-nak- thang- mod	berat total
ຈ່າຍ	jaiy	membayar
ກະເປົ້າ ເດີນທາງ	ka-pao- dern- thang	bagasi
ກະເປົ້ານ້ຳໜັກ ເກີນ	ka-pao- nam-nak- kern	kelebihan bagasi
ບັດເຄດິດ	bat-cre-dit	kartu kredit
ເງິນສົດ	ngern-sod	tunai
ເງິນ	ngern	uang
ຖ້າ	tha	menunggu
ພໍ	pho	cukup
ໜັງສື ເດີນທາງ	nang-sue- dern- thang	boarding pass

Kosakata seputar penerbangan

ຂຶ້ນ	khee-nyon	naik pesawat
ຕັ້ງນັ່ງໃກ້ກັບ ປ່ອງຢ້ຽມ	tang-nang-nai-kap-pong-yiem	kursi dekat jendela
ຕັ້ງນັ່ງໃກ້ກັບທາງ ຢ່າງ	tang-nang-kai-kap-thang-yang	kursi dekat lorong
ປະຕູສຸກເສີນ	pa-tu-sook-sern	pintu darurat
ປີ້ຍົນ	pee-yon	tiket pesawat
ປີ້ຂ້າໄປ	pee-kha-pai	tiket sekali jalan
ປີ້ຂ້າກັບ	pee-kha-kap	tiket pulang pergi
ຊັ້ນທຳມະດາ	san-tham-ma-da	kelas ekonomi
ຊັ້ນຟິເສດ	san-phi-	kelas

	set	eksekutif
ຂາເຂົ້າ	kha-khao	kedatangan
ຂາອອກ	kha-aok	keberangkatan
ຂາອອກພາຍໃນ	kha-aok phaiy-nai	penerbangan domestik
ຂາອອກສາກົນ	kha-aok- sa-kon	penerbangan internasional
ສະຖານີພາຍໃນ	sa-tha- nii-phaiy- nai	terminal domestik
ສະຖານີສາກົນ	sa-tha- nii-sa-kon	terminal internasional

6. Percakapan tentang Alat Transportasi yang Ada di Bandara Menuju Kota

Linda : ຂໍໂທດເດີ້, ຂໍຖາມແນ່

Khor-thod-der.

Khor-tham-nae.

Permisi. Mau tanya, Pak.

ຈາກສະໜາມບິນໄປ

ປະຕູໄຊຂີ່ຫຍັງໄປ ?

Jak sa-nam-bin pai

patuxay khee nyang-pai ?

Dari bandara ke Patuxay

bisa naik apa ya?

Petugas : ທ່ານສາມາດຂຶ້ນຂີ່ລົດເມສາທາລະນະ

Than sa-mard khuen kee

lod me sa-tha-la-na.

Anda bisa naik bis kota.

ລົດເມຈະໄປຕະຫຼາດເຊົ້າ

Lod-me ja-pai talat-sao.

Bis akan menuju Talad Sao.

ຈາກຕະຫຼາດເຊົ້າ, ທ່ານ

ສາມາດຂີ່ລົດຕຸກໆ ໄປປະຕູໄຊ

jak talat sao than sa-mard

kee lod tuktuk pai Patuxay.

Dari Talad Sao, Anda bisa

naik Tuk-Tuk ke Patuxay.

Linda : ປີ່ລົດເມລາຄາເທົ່າໃດນີ້?

Pee lod-me la-ka thao

dai ?

Berapa harga tiket bisnya,

Pak?

Petugas : ສິບຫ້າຝັນກິບ
sip-ha phan kip.
15.000 KIP

Linda : ຢູ່ທີ່ສະໜາມບິນມີລົດແທັກຊີ້ບໍ່ ?
Yu thee sa-nam-bin mee
lod-taxi bor ?
Apakah di bandara ada
taksi, Pak?

Petugas : ມີ, ແຕ່ບໍ່ຫຼາຍ
Mee, tae bor laiy
Ada, tapi tidak banyak, Bu.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Petugas : ຍິນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ບ່ອນຂຶ້ນລົດເມຢູ່ໃສ?

Bon khuen lod-me yu-sai ?

Halte bis ada di sebelah mana?

ຂ້ອຍສາມາດສັ່ງລົດແທັກຊີ້ໄດ້ຢູ່ໃສ ?

Khoi sa-mard sang lod-taxi dai yu sai ?

Di mana saya bisa memesan taksi?

ຈາກທີ່ນີ້ໄປປະຕູໄຊລາຄາເທົ່າໃດ ?

Jak-thee-nee pai Pa-tu-xay la-kha thao-dai?

Berapa ongkosnya dari sini ke Patuxay?

ຈາກສະໜາມບິນໄປຕະຫຼາດເຊົ້າລາຄາເທົ່າໃດ ?

jak sa-nam-bin pai ta-lad-sao la-kha thao dai?

Berapa ongkos bis dari bandara ke Talad Sao?

Kosakata

ລົດເມ	lod-me	bis
ລົດແທັກຊີ້	lod-taxi	taksi
ລາຄາ	la-kha	ongkos
ປີ້ລົດເມ	pee lod-me	tiket bis
ແພງ	pheang	mahal
ຖືກ	thuek	murah
ຫຼາຍ	laiy	banyak
ປະມານ	pa-maan	sekitar

C. Pojok budaya

Di bandara internasional Wattay di Vientiane Laos para petugas bandara belum banyak yang dapat berbahasa Inggris, termasuk petugas imigrasi. Jadi, bahasa Lao dasar sangat diperlukan sebelum Anda tiba di Laos.

Selain itu, moda transportasi dari bandara ke pusat kota belum banyak. Taksi masih sedikit dan ongkosnya sangat mahal. Transportasi umum daring juga belum ada.

Alternatif yang paling mungkin adalah naik bis kota atau tuk-tuk. Kalau naik bis kota, ongkosnya hanya 15.000 KIP dan bisnya nyaman sekali karena dilengkapi dengan AC. Halte bis juga sangat dekat, yaitu berada di dekat pintu kedatangan internasional. Kalau naik tuk-tuk, Anda harus mencari tuk-tuk di luar area bandara.



ບົດທີ
unit
3

ທີ່ໂຮງແຮມ ແລະ ທີ່ຝັກ
Thee hong-haem lae thee-phak
Di Hotel dan di Tempat Tinggal

A. Ungkapan Umum

ມີຫ້ອງຫວ່າງຢູ່ບໍ່ ?

Mee hong-wang-yu bor?

Apakah ada kamar kosong?

ຂໍເບິ່ງກ່ອນເດີ້

Khor berng-korn-der.

Mohon lihat kamarnya dulu ya.

ໄດ້ອາຫານເຊົ້ານຳບໍ່ ?

Dai r-han-sao nam bor?

Apakah dapat sarapan?

ແຈ້ງອອກຈັກໂມງ ?

Jaeng-aok jak-mong ?

Check-out jam berapa?

B. Penggunaan

1. Percakapan untuk Memesan Kamar Hotel

Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

ມີຫ້ອງຫວ່າງຢູ່ບໍ ?
Mee hong-vang yu-bor?
Apakah ada kamar kosong?

Resepsionis : ມີ
Mee.
Ada.

ທ່ານຢາກຈອງຫ້ອງປະເພດໃດນີ້?
Than yark jong-hong pa-
phed-dai nor?
Anda mau memesan
kamar yang mana?

Linda : ຂ້ອຍຂໍຈອງຫ້ອງທຳມະດາໜຶ່ງຫ້ອງ
Khoi khor-jong hong
tham-ma-da nueng-hong.
Saya mau satu kamar
standar.

ຄືນລະເທົ່າໃດ
Khuen-la thao-dai?
Berapa harga per malam,
Pak?

Resepsionis : ຫ້ອງທຳມະດາ ທີ່ມີແອ
ລວມທັງຫ້ອງນ້ຳໃນຫ້ອງ ລາຄາ
250.000 ຕໍ່ ຫນຶ່ງຄືນ
Hong tham-ma-da thee
mee air luam-thang hong-
nam nai-hong la kha song-
sen-ha-sip-phan kip tor-
nueng-khuen.
Kamar standar dengan
AC dan kamar mandi di
dalam harganya 250.000
kip per malam.

ລວມທັງອາຫານເຊົ້າ
Luam-thang r-han-sao.
Sudah termasuk sarapan
juga.

Linda : 2 ຄືນ ແມ່ນ 500.000 kip
ແມ່ນບໍ່?
Song-khuen man ha-sen kip
man-bor?
Baik. 2 malam 500.000 kip
kan?

Resepsionis : ແມ່ນແລ້ວ
ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍມັດຈຳລວງຫນ້າກ່ອນ
50.000 ກີບ
Man-leo. Than-tong jaiy
mat-jam luang-na korn ha
sip-phan kip.
Betul. Dan Anda juga perlu
membayar uang deposit
50.000 kip.

Linda : ໄດ້ໆ. ຂອບໃຈ
Dai, khop-jai.
Baik. Terima kasih.

Resepsionis : ຢືນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Ungkapan lain

ຂ້ອຍໄດ້ຈອງຫ້ອງຈາກທາງອິນເຕີເນັດແລ້ວ

Khoi-dai jong-hong jak-thang internet-leo.

Saya sudah memesan kamar dari internet.

ຫ້ອງຕຽງດ່ຽວ ຫຼື ຕຽງຄູ່?

Hong-tiang diew lue tiang-khou?

Single bed atau *twin bed*?

ຂ້ອຍຂໍຈອງຫ້ອງແບບຕຽງຄູ່

Khoi khor jong-hong baeb tiang-khou.

Saya mau kamar dengan ranjang ganda.

Kosakata

ຈອງ	jong	memesan
ຈ່າຍ	jaiy	membayar
ໂຮງແຮມ	hong-haem	hotel
ຫ້ອງວ່າງ	hong-vang	kamar kosong
ຫ້ອງນ້ຳ	hong-nam	kamar mandi
ອາຫານເຊົ້າ	r-han-sao	sarapan
ແອ	air	ac
ລາຄາ	la-kha	harga
ຕໍ່ ຄືນ	tor-khuen	per malam
ເງິນມັດຈຳ	ngern mat jam	uang deposit
ຕຽງ	tiang	ranjang
ຕຽງດ່ຽວ	tiang-diew	<i>single bed</i>
ຕຽງຄູ່	tiang-khou	<i>twin-bed</i>
ໂຕໃດ	to-dai	yang mana
ຫຼື	lue	atau
ອິນເຕີເນັດ	internet	internet

2. Percakapan untuk *Check-in*

Linda : ສະບາຍດີ ຂ້ອຍຂໍແຈ້ງເຂົ້າທີ່ຝັກ
Sa-bai-dee. Khoi khor-
jaeng khao-thee-phak.
Halo. Saya mau *check-in*.

Resepsionis : ຂໍເບິ່ງຫນັງສືເດີນທາງຂອງທ່ານແນ່?
Khor-berng-nang sue-dern
thang khong than-nae.
Mohon pinjam paspor
Anda sebentar ya.

Resepsionis : ນີ້ແມ່ນກຸນແຈ ຫ້ອງ 308
Nee man koun-jae hong
sam-soun-pet.
Ini kunci kamar Anda 308.

ຫ້ອງທ່ານຢູ່ທີ່ ຊັ້ນ 3
Hong-than yu-thee san-
sam.
Kamar Anda ada di lantai 3.

ອາຫານເຊົ້າແມ່ນເລີ່ມ 7 ຫາ 10
ໂມງເຊົ້າ
r-han sao man-lerm jet-ha-

sip mong-sao.

Sarapan mulai dari pukul 7
sampai jam 10 pagi.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai
Terima kasih.

Resepsionis : ຍິນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ອາຫານເຊົ້າເລີ່ມຈັກໂມງ

R-han sao lerm jak-mong?

Sarapan mulai pukul berapa?

ຫ້ອງຂ້ອຍຢູ່ຊັ້ນໃດ

Hong khoi yu-san-dai?

Kamar saya ada di lantai berapa?

Kosakata

ແຈ້ງເຂົ້າທີ່ຝັກ	jaeng- khao- thee-phak	check in
ຫນັງສື ເດີນທາງ	nang-sue- dern- thang	paspor
ກຸນແຈ	koun-jae	kunci
ເລີ່ມ	lerm	mulai dari
ເຖິງ / ຫາ	therng/ha	hingga

3. Percakapan untuk *Check-out*

Linda

: ສະບາຍດີ

ຂ້ອຍຢາກແຈ້ງອອກຈາກທີ່ຝັກ

Sa-bai-dee. Khoi yark

jaeng-aok jak-thee-phak.

Halo. Saya mau lapor
keluar.

ຫ້ອງເບີ 308

Hong ber sam-soun-pet.

Kamar nomor 308.

Resepsionis : ລົບກວນຖ້າໜ້ອຍໜຶ່ງເດີ້
Lop-kuan tha noi-nueng
der.
Mohon tunggu sebentar
ya.

ນີ້ແມ່ນເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ມັດຈຳໄວ້ກ່ອນ
ໜ້ານີ້
Nee-man ngern thee-than
dai-mat-jam vai-korn na
nee.
Ini uang deposit Anda.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Resepsionis : ຍິນດີ
Yin-dee.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຂ້ອຍຂໍແຈ້ງອອກຈາກທີ່ຝັກໃນມື້ອື່ນຕອນເຊົ້າ

Khoi khor-jaeng-aok jak-thee-phak nai-mue-eun torn-sao.

Saya mau *check-out* besok pagi.

ລົບກວນເອົາກະເປົ້າເດີນທາງຂອງຂ້ອຍລົງມາໃຫ້ໄດ້ບໍ່?

Lop-kuan ao ka-pao dern-thang khong-khoi long-ma-hai dai-bor?

Boleh tolong bawakan koper saya ke lobi?

ຂ້ອຍຝາກກະເປົ້າໄວ້ທີ່ຜະນັກງານຕ້ອນຮັບໄດ້ບໍ່?

Khoi-fak ka-pao vai-thee pha-nak-ngan torn-hap dai-bor?

Boleh saya titip koper di resepsionis?

ຂໍຝາກກະເປົ້າແປບນຶ່ງໄດ້ບໍ່?

Khor-fak ka-pao pep-neung dai-bor?

Boleh saya titip koper saya sebentar?

ລົບກວນສັ່ງລົດແທັກຊີ້ໃຫ້ແນ່ໄດ້ບໍ່ ?

Lop-kuan sang-lod-taxi hai nae.

Boleh tolong pesankan taksi?

ຊ່ວຍເອົັນລົດຕຸກໆໃຫ້ແນ່ໄດ້ບໍ່ ?

Suay-ern lod-tuk-tuk hai-nae dai-bor?

Boleh tolong panggilkan tuk tuk?

ຊ່ວຍຍົກກະເປົ້າຂຶ້ນລົດຕຸກໆໃຫ້ແນ່

Suay-nyok ka-pao-kheun lod-tuk-tuk hai-nae.

Boleh tolong angkat koper saya ke tuk tuk?

Kosakata

ແຈ້ງອອກທີ່	jaeng-aok-	<i>check-out</i>
ຝັກ	thee-phak	
ແລ້ວ	leo	selesai
ຊ່ວຍ	suay	tolong
ຖ້າ	tha	tunggu
ເປັບນຶ່ງ	pep-neung	sebentar

4. Percakapan untuk Menanyakan Fasilitas yang Disediakan di Hotel

Linda : ມີເຄື່ອງອາບນ້ຳຮ້ອນຢູ່ບໍ່?
Mee khueang ap-nam hon-
bor?
Apakah di kamar saya ada pemanas airnya?

Resepsionis : ໂດຍມີ ລວມທັງເຄື່ອງເປົ່າຜົມ
ແລະເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ
Doi, mee. Luam-thang
khueang-pao-phom lae
khueang-sai-tang-tang.
Ada, Mbak.
Di kamar mandi ada sudah
ada pemanas air, pengering
rambut, dan perlengkapan
mandi.

Linda : ມີຊັກແຫ້ງນ້ຳບໍ່?
Mee sak-haeng nam-bor ?
Apakah ada fasilitas
laundry?

Resepsionis: ໂດຍ ມີ 1ກິໂລ ລາຄາ 10.000 ກີບ
ໃຊ້ເວລາສອງວັນ

Doi, mee nueng-kilo la-kha
sip-phan-kip sai ve-la song
van.

Ya, ada. *Laundry* satu kilo
harganya 10.000 kip,
selesai dalam dua hari.

Linda : ທີ່ນີ້ມີບໍລິການເຊົ່າລົດບໍ?

Thee-nee mee bor-li-kan-
sao-lod-bor?

Oya, apakah di sini ada
tempat yang menyewakan
sepeda?

Resepsionis: ຢູ່ໃກ້ໆ ແຖວນີ້ມີ ປະມານ 50 ແມັດ
ຈາກ ໂຮງແຮມ

Yu-kai-kai theo-nee mee
pa-maan ha-sip-met jak-
hong-haem.

Ya, ada di dekat sini, kira-
kira 50 meter dari hotel
ini.

15.000 ກີບ ຕໍ່ ມື້

Sip-ha-phan-kip tor-mue.

Biaya sewanya 15.000 kip
untuk satu hari.

Linda : ຂອບໃຈ

Khop-jai.

Terima kasih.

Resepsionis : ຍິນດີ

Yin-dee.

Sama-sama.

Kosakata

ເຄື່ອງນ້ຳອຸ່ນ	khueang-nam-oun	pemanas air
ເຄື່ອງເປົ່າຜົມ	khueang-pao-phom	pengering rambut
ສະບູ	sa-bou	sabun mandi
ຢາສະຜົມ	ya-sa-phom	sampo
ຢາກູແຂ້ວ	ya-thou-kheo	pasta gigi
ແປງກູແຂ້ວ	peng-thou-kheo	sikat gigi
ຊັກແຫ້ງ	sak-haeng	<i>laundry</i>
ລົດຖີບ	lod-tip	sepeda
ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ	jai-kha-sao	biaya sewa
ໃກ້	kai	dekat
ຜ້າເຊັດໂຕ	pha-set-to	handuk

Tata Bahasa

Untuk pertanyaan yang membutuhkan jawaban ‘ya’ atau ‘tidak’, letakkanlah kata ‘**bor**’ pada akhir pertanyaan.

Contoh:

Apakah Anda suka es kopi?

Jao mak ka-fe-yen **bor**?

Apa Anda lapar?

Jao hiu-khao **bor**?

Ada pemanas air?

Mee khueang ap-nam-hon **bor**?

Latihan

Bagaimana Anda mengatakannya dalam bahasa Lao?

1. Apakah ada handuk?
2. Apakah ada sikat gigi?
3. Apakah ada pengering rambut?
4. Apakah ada sabun mandi?
5. Apakah ada sampo?

5. Percakapan untuk Menanyakan Fasilitas yang Disediakan di *Guest House* KBRI

Linda : ຂ້ອຍ ສາມາດໃຊ້
ຫ້ອງຄົວທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບຫ້ອງໂຖງ ໄດ້ບໍ່
Khoi sa-mat sai hong-khua
thee-yu kai-kap hong
thong dai-bor?
Apakah saya bisa pakai
dapur dekat gedung serba
guna, Mas?

Lod : ໄດ້, ກຸນແຈຫ້ອງກັບ ລຸງ ກາຊຸນ ເດີ້
Dai kun-jae hong-kap-long
Karsun der.
Bisa, Mbak. Anda bisa
pinjam kunci dapur dengan
Pak Karsun.

ໃຊ້ເຕົາແກ້ດ ລະວັງ ແນ່ເດີ້
Sai tao-ket la-vang nae
der.
Tapi hati-hati ya pakai
Kompornya.

Linda : ຂ້ອຍສາມາດແຕ່ງອາຫານ
ຢູ່ທີ່ບ້ານພັກໄດ້ຄືກັນບໍ່ ?
Khoi sa-mat teng r-han yu-
thee-ban-phak dai-khue-
ka-bor?
Di *guesthouse* saya apakah
bisa memasak juga?

Lod : ໄດ້, ຢູ່ທີ່ ສະຖານທູດ ມີ
ຈານ, ຖ້ວຍ, ຈອກ ແລະ ເຕົາໄຟຟ້າ
Dai. Yu-thee sa-than-toud
mee can, thuay, cok, lae
ta-fai-fa.
Bisa. Di KBRI ada piring,
mangkuk, gelas, dan
kompor listrik.

ຖ້າເຈົ້າຢາກໃຊ້, ແຈ້ງລູງ ກາສຸນ ເດີ້
Tha jao-yark-sai, jaeng long
Karsun der.
Kalau mau pakai, Anda
bisa beri tahu Pak Karsun.

Linda : ຖ້າຢາກຊັກເຄື່ອງ
ແມ່ນຊັກໄດ້ຢູ່ໃສ, ອ້າຍ?
Tha yark sak-kheuang man-
sak dai yu-sai, aiy?
Kalau mencuci pakaian di
mana, Mas?

Lod : ຊັກຢູ່ທີ່ ຫ້ອງນ້ຳ ແລະ
ຕາກຢູ່ຊັ້ນສອງ
Sak yu-thee hong-nam lae
tak yu-san-song.
Anda bisa cuci di kamar
mandi dan jemur di lantai
dua.
ຖ້າຢາກໃຊ້ເຄື່ອງຊັກຜ້າ ແມ່ນ ໄປ
ຊັກຢູ່ຕືກນຶ່ງທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້າມ
Tha yark sai kheuang-sak-
pha man pai-sak yu-teuk-
neung thee-yu kong-kan-
kham.
Kalau mau pakai mesin
cuci, harus ke gedung di
seberang.

- Linda : ໂອໂດຍ, ຖ້າຫາກວ່ານ້ຳດື່ມໝົດ,
ຂ້ອຍຕ້ອງບອກໃຜ, ອ້າຍ ?
Doi. Tha hak-va nam-deum
mod, khoi-tong bok-phai,
aiy?
Baik, Pak. Kalau air galon
habis, saya bisa beri tahu
siapa ya?
- Lod : ບອກຂ້ອຍ ເລັກ ຫຼື ຕຸ້ຍ ໄດ້
Bok khoi, Lek lue Tui ka
dai.
Anda bisa beri tahu saya,
Lek, atau Tui.
ຂ້ອຍຈະເອົາຂຶ້ນໄປໃຫ້
Khoi ja-ao-kheun pai-hai.
Saya akan angkat bawa ke
ruangan Anda.
- Linda : ຂອບໃຈ ຫຼາຍໆ ອ້າຍ
Khop-jai lai-lai, aiy.
Terima kasih banyak, Mas.

Lod : ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຊ່ວຍເອີ້ນຊ່າງແປງແອ

Suay-ern sang-peng air.

Tolong panggil tukang AC.

ຊ່ວຍອະນາໄມຫ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍແນ່

Suay r-na-mai-hong hai-khoi nae.

Tolong bersihkan kamar saya.

ເຊັດໂຕະໃຫ້ແນ່

Set-to hai nae.

Tolong lap meja ini.

ປ່ຽນຜ້າປູບ່ອນໃຫ້ແນ່

Pien pha-pou-bon hai-nae.

Tolong ganti sprei.

ຂໍຜ້າເຊັດໂຕຜືນໃໝ່

Khor pha set-to pheun mai.

Saya minta handuk baru.

Kosakata

ບ້ານຝັກ	ban-phak	<i>guesthouse</i>
ຫ້ອງຄົວ	hong-khua	dapur
ຕຶກ	teuk	gedung
ເຕົາໄຟຟ້າ	tao-fai-fa	kompot
ແອ	ae	ac
ຕູ້ເຢັນ	tou-yen	kulkas
ໂທລະທັດ	to-la-that	tv
ເຄື່ອງຊັກຜ້າ	kheuang-sak-pha	mesin cuci
ຜ້າປູບ່ອນ	pha-pou-bon	sprei
ໝອນ	mon	bantal
ໝອນຂ້າງ	mon-kang	guling
ຜ້າຮົ່ມ	pha-hom	selimut
ໂຕະ	to	meja
ຕັງ	tang	kursi
ນ້ຳດື່ມ	nam-deum	air gallon
ຕາກເຄື່ອງ	ta-kheang	jemur pakaian

6. Percakapan Ketika Ada Masalah

Linda : ສະບາຍດີ, ອ້າຍລ່ອດ
ແອຢູ່ຫ້ອງຂ້ອຍບໍ່ເຢັນ
Sa-bai-dee, aiy Lod.
ae yu hong-khoi bor-yen.
Halo, Mas Lod.
AC di kamar saya tidak
dingin.
ຂ້ອຍຄິດວ່າ ຕ້ອງໄດ້ອະນາໄມ ຊ່ອງ
ແອ
Khoi khit-va tong dai r-na-
mai song-air.
Saya pikir ACnya perlu di
bersihkan.

Lod : ເຈົ້າ ບອກ ອ້າຍ ລູລື
ໂທຫາຊ່າງແປງແອ ເດີ້ ນ້ອງ
Jao bok aiy Ruli tho ha
sang-paeng air der, nong.
Anda bisa beri tahu Pak
Ruli untuk menelpon
tukang AC, Mbak.

Linda : ຢູ່ຫ້ອງນ້ຳຂ້ອຍ ນ້ຳໄຫຼຄ່ອຍໆ
Yu hong-nam-khoi nam
lai khoi-khoi.
Saluran air di kamar mandi
saya buntu.

ຍາມຂ້ອຍອາບນ້ຳ ຫຼື ຊັກເຄື່ອງ
ນ້ຳໄຫຼຄ່ອຍໆ
Nyam khoi ap-nam lue sak-
kheuang nam-lai khoi-
khoi.
Kalau saya mandi atau cuci
pakaian, airnya lama sekali
mengalir.

Lod : ດຽວຂ້ອຍ ເອີ້ນ ຕຸ້ຍ ມາເບິ່ງໃຫ້ ເດີ້
Diew khoi-ern Tui ma
berng hai-der.
Saya akan panggulkan Tui
untuk cek.

Linda : ຍັງມີອີກອັນໜຶ່ງ ອ້າຍ
Nyang mee-ik un-neung,
aiy.
Satu lagi, Mas.

ດອກໄຟຢູ່ຫ້ອງການຂ້ອຍມັກດັບ
Dok-fai yu hong-kan-khoi
mak-dab.

Ada satu lampu di ruang
kerja saya yang mati, Mas.

ແມ່ນໃຜທີ່ສາມາດປ່ຽນ
ດອກໄຟໃໝ່ໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ແນ່ ອ້າຍ ?
Man phai thee sa-mat pien
dok-fai mai-hai khoi nae,
aiy?

Siapa yang bisa bantu ganti
lampu baru, Mas?

Lod : ດຽວຂ້ອຍບອກໃຫ້ ເລັກ
ມາປ່ຽນໃຫ້ເດີ້
Diew khoi-bok-hai Lek ma
pien hai der.
Nanti saya minta Lek
datang pasang lampu yang
baru ya, Mbak.

Linda : ຂອບໃຈ ອ້າຍ
Khop-jai, aiy.
Terima kasih, Mas.

Lod : ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຕູ້ເຢັນເພ

Tou-yen-phey.

Kulkasnya rusak.

ນ້ຳບໍ່ໄຫຼ

Nam bo-lai.

Airnya tidak mengalir.

ໄຟດັບ

Fai-dab.

Listriknya mati.

ໄວຝ້າຍໃຊ້ບໍ່ໄດ້

Wai-fai sai-bor-dai.

Wifinya tidak bisa dipakai.

Kosakata

ໄວຟາຍ	wai-fai	wi-fi
ໄຟຟ້າ	fai-fa	listrik
ຮ້ອນ	hon	panas
ເຢັນ / ໜາວ	yen / nao	dingin
ດອກໄຟ	dok fai	lampu
ເພ	phey	rusak
ປ່ຽນ	pien	mengganti
ກວດ	kuad	mengecek
ໂທຫາ	to-ha	menelepon
ອະນາໄມ	r-na-mai	membersihkan
ຊ້າກ / ລ້າງ	sak/lang	mencuci
ເອີ້ນ	ern	memanggil
ບອກໃຫ້ຮູ້	bok-hai-huu	memberi tahu
ໃສ່	sai	memasang

C. Pojok Budaya

Harga penginapan standar di Laos relatif cukup murah, namun jika Anda akan tinggal dalam waktu yang cukup lama dan perlu menyewa rumah, apartemen, atau kos, biaya sewanya cukup tinggi. Biaya akomodasi di Vientiane hampir setara dengan biaya sewa di Jakarta.



ບົດທີ
unit
4

ສະຖານທີ່
Sa than thee
Arah dan Lokasi

A. Ungkapan Umum

ຖ້າວ່າຢາກໄປ ... ໄປທາງໃດ ?

Tha-wa yark pai ... pai thang-dai?

Kalau mau ke ... lewat mana ya?

ຖ້າວ່າຢາກໄປ ... ໄປທາງນີ້ແມ່ນບໍ່ ?

Tha-wa yark-pai pai thang-nee man bor?

Kalau pergi ke ... apakah betul lewat jalan ini?

ໄກບໍ່ ?

Kai-bor?

Apakah jauh?

ຢ່າງໄປໄດ້ບໍ່ ?

Nyang-pai dai-bor?

Apakah bisa jalan kaki?

B. Penggunaan

Percakapan ketika Ingin Pergi ke Talad Sao dari KBRI Vientiane

Linda : ສະບາຍດີ,
ຕະຫຼາດເຊົ້າໄກຈາກບ່ອນນີ້ບໍ່ ?
Sa-bai-dee, ta-lad sao kai
jak-bon-ni bor?
Halo. Apakah Talad Sao
jauh dari sini?

Satpam KBRI: ບໍ່ໄກປານໃດ
Bor-kai pan-dai.
Tidak terlalu jauh, Mbak.

Linda : ຂ້ອຍຢາກຍ່າງໄປຕະຫຼາດເຊົ້າ
Khoi-yark nyang-pai ta-lad
sao.
Saya ingin jalan kaki ke
Talad Sao, Pak.

ລົບກວນຊ່ວຍອະທິບາຍ
ທາງໃຫ້ແນ່ວ່າໄປທາງໃດ?
Lop-kuan suay a-thi-bai

thang hai-nae va-pai
thang-dai?

Boleh tolong jelaskan
saya harus lewat mana?

Satpam KBRI: ຈາກສະຖານທູດຢ່າງ ຊື່ງ
ຈົນຮອດປະຕູໄຊ

Jak sa-than-toud nyang-
sue-sue jon-hot Patuxay
Dari KBRI Anda jalan terus
sampai Patuxay.

ຈາກປະຕູໄຊຢ່າງໄປຊື່ງຜ່ານວົງວຽນ
Jak Patuxay nyang-pai-sue-
sue pan-vong-vien.

Dari Patuxay Anda masih
harus jalan terus lewat
bundaran.

ໂຮງຮຽນ ມສ ວຽງຈັນ
ແມ່ນຢູ່ທາງຂວາມື

Hong-hien mo-so-vieng-
chan man yu thang-khua-
mue.

Anda akan melihat ada

Vientiane High School di
sebelah kanan jalan.

ແລ້ວຢ່າງຕໍ່ໄປອີກ

Leo, nyang tor-tor pai-ik.

Lalu jalan terus lagi.

ຜ່ານທະນາຄານ ລາວ-ຫວຽດ

Phan tha-na-khan Lao-Viet.

Anda akan melewati bank
Lao-Viet.

Linda : ຈາກທະນາຄານ ລາວ-ຫວຽດ
ຍັງໄກບໍ່?

Jak tha-na-khan Lao-Viet
nyang kai-bor?

Apakah dari Bank Lao-Viet
masih jauh ke Talad Sao?

Satpam KBRI: ບໍ່, ໃກ້ຈະຮອດແລ້ວ

Bor. Kai ja-hot-leo.

Tidak, Mbak. Sudah dekat.

ຢ່າໄປຊື້ໆ

ຕະຫຼາດເຊົ້າມໍ່ແມ່ນຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ

Nyang pai sue-sue. Ta-lad
sao mo man yu-berng-sai.
Anda jalan terus sedikit
lagi dan akan melihat Mall
Talad Sao di sebelah kiri
Anda.

Linda : ຕະຫຼາດເຊົ້າປິດຈັກໂມງ
Ta-lad Sao pit jak-mong?
Talad Sao tutup jam berapa
Pak?

Satpam KBRI: 5 ໂມງແລງ
Ha-mong-laeng
Jam lima sore.

Linda : ຂອບໃຈຫຼາຍໆ
Khop-jai lai-y-lai-y.
Terima kasih banyak.

Satpam KBRI: ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຜ່ານທາງນີ້ໄດ້ບໍ່ ?

Pan thang-nee dai-bor?

Bisa lewat jalan ini?

ເຈົ້າຮູ້ສະຖານທີ່ນີ້ບໍ່ ?

Jao huu sa-than-thee nee bor?

Apakah Anda tahu tempat ini?

ລົບກວນຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງຂ້ອຍເປັນພາສາລາວໃຫ້ແນ່.

Lop kuan khien-thee-yu kong khoi pen pha-sa-lao hai nae.

Bisa tolong tuliskan alamat saya dalam tulisan Lao?

Kosakata Arah dan Posisi

ຢ່າງຊື່ໆ

nyang-
sue-sue

jalan terus

ລ້ຽວຂວາ

liew-khua

belok kanan

ລ້ຽວຊ້າຍ

liew-sai

belok kiri

ລ້ຽວກັບຄືນ

liewkap-
ken

putar balik

ຊື່ໆ

sue-sue

lurus

ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ	yu- bueang-sai	sebelah kiri
ຢູ່ເບື້ອງຂວາ	yu- bueang- khua	sebelah kanan
ຢູ່ທາງໜ້າ	yu-thang- na	di depan
ຢູ່ທາງຫຼັງ	yu-thang- lang	di belakang
ກົງກັນຂ້າມ	kong-kan- kam	di seberang
ຢູ່ຂ້າງ	yu-kang	di samping
ທາງ	thang	jalan
ຮ່ອມ	hom	gang
ໄຟແດງ	fai-deng	lampu lalu lintas
ທາງມ້າລາຍ	thang-ma- lai	zebra cross
ສາມແຍກ	sam-nyek	pertigaan
ສີ່ແຍກ	si-nyek	perempatan
ວົງວຽນ	vong-vien	bundaran

Kosakata Nama Tempat

ສະຖານທູດ	sa-than-toud	kedutaan besar
ທະນາຄານ	tha-na-khan	bank
ໄປສະນີ	pai-sa-nee	kantor pos
ຕຶກ	teuk	gedung
ຮ້ານອາຫານ	han-r-han	restoran
ປ້ຳນ້ຳມັນ	pam-nam- man	pom bensin
ຕູ້ກົດເງິນ	tou-kot- ngern	pusat ATM
ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງ	han-khaiy- kheuang	super- market
ທ້າງສັບພະສິນຄ້າ	hang-sap- pha-sin-kha	mal
ຮ້ານ	han	toko
ຕະຫຼາດ	ta-lad	pasar
ຄາເຟ	ka-fey	kafe
ໂຮງໝັງ	hong-nang	bioskop
ສະຖານນີລົດເມ	sa-tha-nee- lod-me	terminal bis
ໂຮງແຮມ	hong-haem	hotel
ສະໜາມບິນ	sa-nam-bin	bandara

ໂຮງໝໍ	hong-mo	rumah sakit
ຫ້ອງການຕຳຫຼວດ	hong-karn-tam-luad	kantor polisi
ໂຮງຮຽນ	hong-hien	sekolah
ມະຫາວິທະຍາໄລ	ma-ha-vi-ta-nya-lai	universi-tas
ປ້າຍລົດເມ	païy-lod-me	halte
ວັດ	wat	kuil
ວັດມັດສະອິດ	wat-masjid	masjid
ໂບດ	bod	gereja
ຕະຫຼາດກາງຄືນ	ta-lat-kang-khuen	pasar malam
ເດີ່ນ	dern	lapangan
ສະຖານທີ່	sa-tan-ti-ok-	pusat
ອອກກຳລັງກາຍ	kam-lam-kai	kebugar-an
ບ່ອນຈອດລົດ	bon-jot-lod	tempat parkir
ຫໍວັດທະນາທຳ	ho-wat-ta-na-tham	museum
ວັງ	wang	istana
ຮ້ານຂາຍຢາ	han-khaiy-ya	apotek
ຫ້ອງການກວດ ຄົນເຂົ້າເມືອງ	hong-kan-kuad-khon khao-	kantor imigrasi

(໓໓)

meuang (to-
mo)

Tata Bahasa

Penjelasan posisi suatu tempat dalam bahasa Lao sama seperti bahasa Indonesia, yaitu:

Tempat A + preposisi + tempat B

Contoh:

Sa-than-thoud Indonesia **yu-kang** sa-than-toud Thai.

Kedutaan besar Indonesia ada di samping kedutaan Thailand.

Latihan

Jelaskanlah posisi ini dalam bahasa Lao.

1. Sekolah Xin-Xay di samping KBRI Vientiane.
2. Wat Sisaket di depan Wat Ho-Phra Keow.
3. Rumah saya di belakang wat Mixay.

C. Pojok Budaya

Posisi kemudi mobil di Laos ada di sebelah kiri, sementara posisi jalan kendaraan dan pejalan kaki berada di sebelah kanan.

Bagi orang Indonesia yang akan berdomisili di Laos untuk cukup lama dan akan mengendarai mobil, mungkin akan membutuhkan beberapa waktu untuk menyesuaikan diri pada sistem berkendara di Laos.

Selain itu, ada papan rambu khusus yang menandakan di sebelah mana pengemudi dapat memarkirkan kendaraannya. Jika terdapat rambu seperti gambar di bawah ini artinya Anda tidak dapat memarkirkan kendaraan Anda di tanggal yang berangka ganjil. Jika terdapat dua garis yang dicoret artinya Anda tidak dapat memarkirkan kendaraan di tanggal genap. Jika pengemudi tidak mematuhi peraturan

tersebut, ada sanksi yang dikenakan oleh petugas setempat.





ບົດທີ
unit
5

ການຂົນສົ່ງສາທາລະນະ
Khan-kon song sa-ta-la-na
Transportasi Umum

A. Ungkapan Umum

ສະຖານນີລົດເມຢູ່ໃສ ?

Sa-tha-nee lod-me yu-sai?

Terminal bis di mana?

ໄປ...ຂີ່ຫຍັງໄປ

Pai ki nyang-pai?

Ke ... naik apa ya?

ລົດເມໄດ້ຜ່ານແຖວນີ້ບໍ່ ?

Lod-me dai pan tew-nee bor?

Apakah ada bis lewat di sekitar sini?

ລາຄາເທົ່າໃດ ?

La-kha thao-dai?

Berapa ongkosnya?

B. Penggunaan

1. Percakapan Ketika Ingin Naik Transportasi Umum

Linda : ສະບາຍດີ, ວຽງຈັນ ເຊັ່ນເຕີ້

ໄກຈາກທີ່ນີ້ບໍ່ ?

Sa-bai-dee, vieng-chan
center kai-jak thee-nee
bor?

Halo. Apakah Vientiane
Center jauh dari sini, Pak?

Satpam KBRI: ບໍ່ໄກປານໃດ

Bor-kai pan-dai.

Tidak terlalu jauh, Mbak.

ຂີ່ຕຸກໆ ຫຼື ລົດສອງແຖວ ກະໄດ້

Khee tuk-tuk lue lod-
songthew ka-dai.

Anda bisa naik tuk-tuk
atau songthew.

Linda : ລົດຕຸກໆ ແລະ ລົດສອງແຖວ

ໄດ້ຜ່ານ ທາງນີ້ບໍ່ ?

Lod tuk-tuk lae lod-
songthew dai phan thang
nee bor?

Apakah tuk-tuk dan
songthew lewat sini?

Satpam KBRI: ຖ້າຢາກຂີ່ຕຸກງ

ຕ້ອງໄດ້ຍ່າງໄປຂຶ້ນຢູ່ທີ່ ປະຕູໄຊ

Tha yark khee-lod tuk-tuk

tong-dai nyang-pai kheun

yu-thee Patuxay.

Kalau Anda mau naik tuk-

tuk, Anda perlu berjalan

sampai Patuxay.

ຖ້າຂີ່ລົດສອງແຖວ

ລໍຖ້າຂຶ້ນຢູ່ໜ້າສະຖານທູດກໍ່ໄດ້

Tha khee lod-song-thew

lor- tha kheun yu-sa-than-

toud- dai.

Tapi kalau mau naik

songthew, bisa menunggu

depan KBRI saja.

Linda : ຂອບໃຈ

Khop-jai.

Terima kasih, Pak.

Satpam KBRI: ບໍ່ເປັນຫຍັງ

Bor-pen-nyang

Sama-sama.

Kosakata

ຂີ່	khee	naik ...
ລາຄາ	la-kha	ongkos
ຕໍ່ລອງລາຄາ	tor-la-kha	menawar
ຢ່າງ	nyang	berjalan
ແພງ	phaeng	mahal
ຖືກ	theuk	murah

Kosakata alat transportasi

ລົດເມ	lod-me	bis
ລົດຕຸກໆ	lod-tuk-tuk	tuk-tuk
ລົດສອງແຖວ	lod-song-thew	songtheu
ລົດຕູ້	lod-tou	van
ລົດຈັກ	lod-jak	sepeda motor
ລົດຖີບ	lod-thip	sepeda
ລົດໃຫຍ່	lod-nyai	mobil
ລົດໄຟ	lod-fai	kereta
ຍົນ	nyon	pesawat
ເຮືອ	heua	kapal

2. Percakapan di Terminal Bis Dongdok Selatan

Linda : ສະບາຍດີ. ປີ້ລົດໄປປາກເຊ ຍັງມີບໍ່ ?
Sa-bai-dee. Pi lod-me pai-
Pakse nyang mee-bor?
Halo. Tiket ke Pakse masih
ada, Mbak?

Petugas : ສະບາຍດີ. ສຳລັບ ມື້ໃດ
Sa-bai-dee. Sam-lap mue-
dai?
Halo. Untuk hari apa,
Mbak?

Linda : ໄປວັນສຸກ ແລະ ກັບມາ ວຽງຈັນ
ວັນອາທິດ ຕອນແລງ.
Pai van-souk lae kap-ma
Vieng-chan van r-thit torn
laeng.
Berangkat hari Jumat dan
pulang ke Vientiane hari
Minggu malam.

Petugas : ປີ້ຍັງມີຢູ່

Pi-nyang mee-yu.

Tiket masih ada, Mbak.

ຢາກໄດ້ຈັກປີ້ ?

Yark-dai jak-pi?

Mau berapa tiket?

Linda : ໜຶ່ງປີ້. ລົດຕຽນອນລາຄາເທົ່າໃດ
Neung pi. Lod-tiang-non la-
kha thao-dai?
Satu saja. Berapa harga
tiket *sleeper bus*?

Petugas : ໜຶ່ງແສນເຈັດສິບພັນ ກີບ
(170.000) ມີແຕ່ຂາໄປ
Neung-sen-jet-sip-phan-kip
mee-tae kha-pai.
Harganya seratus tujuh
puluh ribu kip (170.000)
untuk sekali jalan.

ໄປກັບ ແມ່ນ 340.000 ກີບ

Pai-kap man sam-sen-sii-
sip-phan kip.

Tiket pulang pergi totalnya

340.000 kip.

Petugas : ເວລາ ເດີນທາງ ແມ່ນ 20:30 ແລງ

Ve-la dern-thang man-pet-
mong kheng laeng.

Ini tiketnya. Bis berangkat
pukul 20:30 malam.

ປ້າຍລົດແມ່ນ 2222

Pai-lod-man song-song
song-song.

Bis Anda nomornya 2222.

Linda : ຂອບໃຈ

Khop-jai.

Terima kasih, Mbak.

Petugas : ຍິນດີ

Yin-dee.

Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຕູ້ຂາຍປີ້ຢູ່ໃສ ?

Tou-khaiy-pi yu-sai?

Loket tiket di mana?

ຂ້ອຍສາມາດຊື້ປີ້ໄດ້ຢູ່ໃສ ?

Khoi sa-mat sue-pi dai yu-sai?

Di mana saya bisa membeli tiket?

ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດໃນການເດີນທາງ ?

Sai ve-la don pan-dai nai-kan dern-thang?

Berapa lama perjalanan ke ...?

Kosakata

ປີ້	pi	tiket
ຕູ້	tu	loket
ອອກເດີນທາງ	aok-dern- thang	berangkat
ຮອດ	hot	tiba
ຂາໄປ	ka-pai	sekali jalan
ໄປກັບ	pai-kap	pulang- pergi
ດົນປານໃດ ?	don-pan- dai	berapa lama

Latihan

Jawablah pertanyaan di bawah ini berdasarkan percakapan di atas.

1. Linda yark-pai Pakse mue-dai?
2. Lod-tiang-non la-kha thao-dai?

3. Percakapan di dalam Bis Kota

Linda : ສະບາຍດີ. ລົດເມຄັນນີ້
ໄດ້ຜ່ານທາດຫຼວງບໍ່ ?
Sa-bai-dee, lod-me khan
nee dai-phan That-Luang
bor?
Halo. Apakah bis ini lewat
That Luang?

Petugas : ລົດເມຄັນນີ້ແມ່ນໄປ ໄອເຕັກ ແຕ່ວ່າ
ຜ່ານ ທາດຫຼວງຄືກັນ
Lod-me khan-nee man pai
Lao-ITECC, tae-va phan
That- Luang khue-kan.
Ya, Mbak. Bis ini jurusan ke
Lao ITECC tapi nanti akan
lewat That Luang.

Linda : ລົດເມຄັນນີ້ໃຫ້ບໍລິການ
ຮອດຈັກໂມງ?
Lod-me khan-nee hai bo
lee-khan hot jak-mong?
Bis ini beroperasi
sampai jam berapa ya?

Petugas : ຮອດ ຫ້າໂມງແລງ
Hot ha-mong-laeng.
Sampai jam lima saja.

Linda : ຖ້າຂ້ອຍໄປທາດຫຼວງ
ລາຄາແມ່ນສີ່ພັນກີບ (4.000)
ກີບ ຄືກັນ ບໍ່
Tha khoi pai That-Luang,
la-kha men si-pan kip
khue-kan bor?
Kalau saya mau ke That
Luang, apakah harga tiket-
nya juga 4.000 kip?

Petugas : ແມ່ນແລ້ວ
Man-leo.
Ya, sama.

ນີ້ແມ່ນຕາຕະລາງລິດເມ
Nee-man ta-tak-lang lod
me.
Ini peta rute bis ini dan
jadwal keberangkatannya.

Linda : ມີລົດເມໄປສະໜາມບິນຄືກັນບໍ່
Mee lod-me pai sa-nam
bin khue-kan bor?
Ada bis ke bandara juga?

Petugas : ແມ່ນແລ້ວ ລາຄາແມ່ນ ສິບຫ້າຝັນ
ກີບ(15.000) ກີບ
ຂຶ້ນລົດທີ່ຕະຫຼາດເຊົ້າ
Man leo. La-kha man sip-
ha-phan-kip kheun lod-thee
ta-lad sao.
Betul. Harganya 15.000 kip.
Haltenya ada di terminal
Talat Sao.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Petugas : ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

Ungkapan Lain

ຂ້ອຍລົງຢູ່ທີ່ປ້າຍລົດເມບ່ອນໃດ ?

Khoi long-yu thee paiy lod-me bon-dai?

Saya turun di halte mana ya?

ລົດເມຖ້ຽວສຸດທ້າຍແມ່ນຈັກໂມງ ?

Lod-me thiew-soud-thaiy man jak-mong?

Bis terakhir jam berapa?

Kosakata

ຢຸດ	youd	berhenti
ແຜນທີ່	phaen-ti	peta
ຕາຕະລາງ	taa-ta-lang	jadwal
ລົງ	long	turun
ປ້າຍລົດເມ	paiy-lod-me	halte bis
ຜູ້ໂດຍສານ	phu-doi-san	penumpang
ຄົນຂັບລົດ	khon-kap-lod	supir

C. Pojok Budaya

Transportasi umum sehari-hari yang sering digunakan di Laos terbagi dalam tiga jenis, yaitu tuk-tuk, bis kota, dan songthew. Belum ada transportasi sistem daring di Laos. Dari tiga jenis transportasi umum tersebut, transportasi yang paling nyaman, murah, dan sangat mudah dijangkau oleh turis adalah bis kota.

Bis kota ini baru tersedia di Vientiane karena Vientiane adalah ibu kota Laos dan yang paling ramai penduduk. Bis ini seperti Trans Jakarta karena dilengkapi dengan AC. Namun, cara pembayarannya adalah secara tunai kepada kondektur di dalam bis. Ongkos paling murah adalah 4.000 kip dan paling mahal adalah 15.000 kip yaitu menuju bandara.

Rute yang tersedia juga rute menuju tempat-tempat wisata di Laos. Anda juga dapat membaca jadwal dan rute bis dari

informasi tertulis yang diberikan kondektur di dalam bis.

Semua bis akan berangkat dan kembali ke terminal Talad Sao (pasar pagi). Perlu diketahui pula bahwa bis ini hanya beroperasi hingga jam 5 sore saja.

Di atas jam 5 sore Anda bisa naik tuk-tuk. Ongkos tuk-tuk bervariasi dan juga bergantung pada kemampuan menawar, mulai dari 15.000 kip.

Dari tiga jenis alat transportasi di Laos, songthew adalah transportasi yang secara umum digunakan masyarakat Lao. Harganya sama murahannya dengan bis kota namun rutanya bisa menjangkau lebih jauh ke desa penduduk. Namun, songtheow cukup sulit digunakan bagi turis karena rutanya ditulis dalam bahasa Lao dan supir hanya bisa berbicara dalam bahasa Lao.



ບົດທີ
unit
6

ກິດຈະວັດປະຈຳວັນ
Kit-ja-vat-pa-jam-van
Kegiatan Sehari-hari

A. Ungkapan Umum

ມື້ນີ້ ແມ່ນ ວັນຫຍັງ ?

Mue-nee man van-nyang?

Hari ini hari apa?

ມື້ວານນີ້ ...

Mue nee van ...

Hari ini hari ...

ດຽວນີ້ຈັກໂມງແລ້ວ ?

Diew-nee jak-mong?

Sekarang jam berapa?

ດຽວນີ້...ໂມງ.

Diew-nee ... mong.

Sekarang jam ...

B. Penggunaan

1. Percakapan tentang kegiatan yang sedang berlangsung

Nou : ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ ?

Jao kam-lang het-nyang-yu?

Sekarang kamu sedang apa?

Linda: ຂ້ອຍກຳລັງຮຽນພາສາລາວ

Khoi kam-lang hien pha-saa-Lao.

Saya sedang belajar bahasa Lao.

2. Percakapan tentang kegiatan yang telah dan akan berlangsung.

Nou : ມື້ວານນີ້, ເຈົ້າເຮັດຫຍັງ ?

Mue-van-nee jao het-nyang?

Kemarin kamu melakukan apa?

Linda: ມື້ວານນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ສອນ ພາສາ ບາຮາຊາ

ອິນໂດເນເຊຍ

Mue-van-nee khoi-dai sorn pha
saa-Indonesia.

Kemarin saya mengajar bahasa
Indonesia.

Nou : ມື້ອື່ນເຊົ້າ, ເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ ?

Mue-uen jao jak het-nyang?

Besok pagi, kamu mau
melakukan apa?

Linda : ມີອື່ນເຊົ້າ , ຂ້ອຍຈະສອນ ພາສາ ບາຮາຊາ

ອິນໂດເນເຊຍ

Mue-uen khoi jak sorn pha-saa-
Indonesia.

Besok saya akan mengajar bahasa
Indonesia.

Nou : ເຈົ້າສອນ ພາສາ ບາຮາຊາ ອິນໂດເນເຊຍ

ທຸກໆມື້ ບໍ ?

Jao sorn pha-saa Indonesia thuk-
thuk-mue bor?

Kamu setiap hari mengajar bahasa
Indonesia ya?

Linda : ແມ່ນແລ້ວ

Man leo.

Betul.

Tata Bahasa

Dalam bahasa Lao, selain menggunakan keterangan waktu, untuk menandakan suatu kegiatan **yang sedang berlangsung** kita perlu menambahkan “kam lang” sebelum kata kerja.

Contoh:

Khoi **kam-lang** kin-khao-piek kap mou-khoi.
Saya sedang makan khao piek dengan teman saya.

Sementara untuk **kegiatan yang telah berlalu** tambahkanlah “dai” sebelum kata kerja.

Kata “dai” pengucapannya sama dengan “dai” yang artinya bisa. Yang membedakan adalah posisinya dalam kalimat.

Contoh:

R-thid korn-nee, khoi **dai-pai** Luang Phabang kap mou-khoi.
Minggu lalu saya pergi ke Luang Prabang dengan teman saya.

Khoi kin beer bor dai.

Saya tidak bisa minum bir.

Lalu, untuk **kegiatan yang akan dilakukan** tambahkanlah “**ja**” sebelum kata kerja.

Contoh:

R-thid na, khoi ja-pai Luang Pha-bang kap mou khoi.

Minggu depan saya akan pergi ke Luang Prabang dengan teman saya.

Untuk aktivitas yang sudah selesai dilakukan, tambahkanlah “**leo**” pada akhir kalimat.

Contoh:

Khoi kin-khao leo.

Saya sudah makan.

Lao sak-khueang leo.

Dia sudah mencuci pakaian.

Kosakata Aktivitas

ໄປ	pai	pergi
ມາ	ma	datang
ຮຽນ	hien	belajar
ເຮັດວຽກ	het-viek	bekerja
ກິນເຂົ້າ	kin-khao	makan
ດື່ມນໍ້າ	deum-nam	minum
ນອນ	non	tidur
ຕື່ນນອນ	teun-non	bangun tidur
ອາບນໍ້າ	ap-nam	mandi
ລ້າງໜ້າ	lang-na	mencuci muka
ລ້າງມື	lang-mue	mencuci tangan
ສະຜົມ	sa-phom	mencuci rambut
ຖູແຂ້ວ	thu-kheo	menggosok gigi
ນຸ່ງເຄື່ອງ	nung-kheang	memakai baju
ຫົດນໍ້າ	hod-nam	menyiram tanaman

ຊັກເຄື່ອງ	sak-	mencuci
ລົດເຄື່ອງ	khueang lid-	pakaian menyetrika
ລ້າງຖ້ວຍ	khueang lang-thuay	mencuci piring
ລ້າງລົດ	lang-lod	mencuci kendaraan
ອະນາໄມ	a-na-mai	membersih- kan
ເຮັດກິນ / ແຕ່ງກິນ	het- kin/teng- kin	memasak
ເບິ່ງ ໂທລະທັດ	berng tho- la-thad	menonton tv
ຟັງເພງ	fang- pheng	mendengar- kan lagu
ອ່ານປຶ້ມ	un-peum	membaca buku
ອ່ານໜັງສື ຟົມ	un-nang- sue-phim	membaca koran
ຢ່າງ	nyang	berjalan
ແລ່ນ	len	berlari
ຊື້ເຄື່ອງ	sue- kheuang	berbelanja

ເຮັດວຽກບ້ານ	het-viek-ban	mengerjakan PR
ພາວະນາ / ອະທິຖານ	pha-wa/a-thi-than	berdoa
ຂຽນ	khien	menulis
ຫຼິ້ນກິລາ	lin-ki-la	berolahraga
ຫຼິ້ນດົນຕີ	lin-don-ti	bermain alat musik
ຟ້ອນ	fon	menari tradisional
ເຕັ້ນ	ten	menari modern
ຮ້ອງເພງ	hong-pheng	menyanyi

Latihan

Lengkapilah kalimat di bawah ini berdasarkan gambar yang tertera pada soal.

1. Lao kam-lang _____



2. Mue-uen lao ja _____



3. Mue van-nee lao bor-dai



4. Lao mak _____



5. Noy yark _____ khao piek.



6. Mue-nee lao _____ hok-mong.



7. R-thid na khoi ja _____.



8. Fatimah kam-lang _____.



9. Mue-van-nee aiy Lod

_____.



10. ອ້າຍເລັກຈະ

Lek ja _____.



3. Percakapan untuk membuat janji

Nou : ດຽວນີ້ / ຕອນນີ້ ເວລາ ຈັກໂມງ ?

Diew ni / Torn ni, ve-la jak-mong ?
Sekarang jam berapa?

Linda: ຕອນນີ້ / ດຽວນີ້ ແມ່ນ ສີ່ ໂມງ ແລງ

Diew nee, man si mong laeng.
Sekarang jam empat sore.

Nou : ເຈົ້າຢາກໄປເບິ່ງໜັງ ຢູ່ ທີ່ ວຽງຈັນເຊັ່ນເຕີ້ ບໍ່?

Jao yark pai-berng-nang yu-thee
Vientiane center bor?

Apakah kamu mau menonton
film di Vientiane Center?

Linda: ຈັກໂມງ ?

Jak-mong ?
Jam berapa?

Nou : ໜັງເລີ່ມສາຍ ແມ່ນ ຕອນ ເຈັດໂມງ ຫາ

ແປດໂມງເຄິ່ງ ຕອນຄໍ່າ

Nang-lerm saiy-man jet-mong-ha-
pet-mong-kheng torn-kham.

Film mulai jam tujuh sampai
setengah sembilan malam.

Linda: ໂດຍ, ໄດ້

Doi. Dai.

Ya, saya bisa.

Nou : ຂ້ອຍຈະໄປຮັບເຈົ້າ ທີ່ ສະຖານທູດ ຕອນ
ຫົກໂມງແລງເດີ້

Khoi ja-pai hap-jao thee-sa-than-
thoud torn hok-mong laeng der.

Baik. Nanti saya jemput kamu di
KBRI jam enam ya.

Linda: ຂອບໃຈ

Khop-jai.

Terima kasih.

Nou : ແລ້ວພົບກັນ

Leo-phop-kan

Ya. Sampai jumpa.

Kosakata

ເວລາ /	ve-	jam
ໂມງ	la/mong	
ນາທີ	na-thee	menit
ຈາກ	jak	dari
ເຖິງ	theng	sampai
ຍັງ	nyang	kurang
ປາຍ	paiy	lewat/lebih

Contoh:



ສີ່ ໂມງ
si-mong
Jam empat



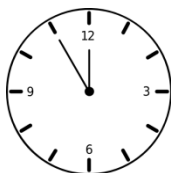
ສອງໂມງປາຍຊາວ
Song-mong paiy sao-ha
Jam dua lewat
dua puluh lima



ສິບເອັດໂມງເຄິ່ງ

Sip-aet-mong-kheng

Jam setengah dua belas.



ສິບສອງໂມງຍັງຫ້າ

Sip-song-mong nyang ha

Jam dua belas kurang lima.

Catatan:

Urutan penyebutan waktu dalam bahasa Lao sama dengan sistem dalam bahasa Indonesia.

Latihan

Bagaimana Anda menyebutkan waktu di bawah ini dalam bahasa Lao?

1.



4.



2.



5.



3.



6.



Kosakata nama hari

ວັນອາທິດ	van-r-thid	Minggu
ວັນຈັນ	van-jan	Senin
ວັນອັງຄານ	van-khan	Selasa
ວັນພຸດ	van-phout	Rabu
ວັນພະຫັດ	van-pha-hat	Kamis
ວັນສຸກ	van-souk	Jumat
ວັນເສົາ	van-sao	Sabtu

Kosakata nama bulan

ເດືອນ	duean-	Januari
ມັງກອນ	mangkon	
ເດືອນກຸມພາ	deuan-	Februari
	koum-pha	
ເດືອນມີນາ	duean-	Maret
	mina	
ເດືອນເມສາ	duean-	April
	mesa	
ເດືອນ	duean-	Mei
ພຶດສະພາ	puhed-sa-pha	

ເດືອນມິຖຸນາ	duean- mee-thou- na	Juni
ເດືອນ ກໍລະກົດ	duean- kor-la-kod	Juli
ເດືອນສິງຫາ	duean- sing-ha	Agustus
ເດືອນກັນຍາ	duean- kan-ya	September
ເດືອນຕຸລາ	duean-tu- la	Oktober
ເດືອນພະຈິກ	duean- pha-jik	November
ເດືອນທັນວາ	duean- than-va	Desember

Catatan:

Walaupun nama bulan memiliki terjemahan tersendiri dalam bahasa Lao, kita juga tetap bisa menggunakan angka dalam menyebutkan nama bulan.

Contoh: Bulan Januari = bulan 1

Duean neung

4. Monolog tentang kegiatan sehari-hari

ຂ້ອຍແມ່ນຄູສອນພາສາ ບາຮາຊາ ອິນໂດເນເຊຍ ທີ່
ສະຖານທູດອິນໂດເນເຊຍ

Khoi man khou-sorn pha-saa Indonesia
thee sa-than-toud Indonesia.

Saya adalah guru bahasa Indonesia di
KBRI Vientiane.

ຈາກວັນຈັນເຖິງວັນພະຫັດ, ຂ້ອຍສອນພາສາບາຮາຊາ
ອິນໂດເນເຊຍ

Jak van-can thueng van-pha-hat, khoi
sorn pha-saa Indonesia.

Dari hari Senin sampai hari Kamis saya
mengajar bahasa Indonesia.

ຂ້ອຍຕື່ນນອນ 6:30 ຫົກໂມງເຄິ່ງ

Khoi ten-non hok-mong-kheng.

Saya bangun tidur pukul 6:30 pagi.

ຈາກນັ້ນ, ຂ້ອຍອາບນ້ຳ

Jak-nan khoi ap-nam.

Setelah itu, saya mandi.

ຫຼັງຈາກອາບນ້ຳ, ຂ້ອຍກິນເຂົ້າເຊົ້າ

Lang-jak ap-nam, khoi Kin khao-sao.

Setelah mandi, saya sarapan.

ຂ້ອຍເລີ່ມເຮັດວຽກ 8 ໂມງເຊົ້າ

Khoi lerm het-viek pet-mong-sao.

Saya mulai bekerja pukul 8 pagi.

ຖ້າວ່າ, ມີສອນຕອນເຊົ້າ ຂ້ອຍສອນ 9 ໂມງ ເຊົ້າ

Tha-wa mee-sorn torn-sao, khoi sorn
torn kao-mong-sao.

Jika ada kelas pagi, saya akan mengajar
pukul 9 pagi.

ຂ້ອຍກິນເຂົ້າທ່ຽງເວລາ 12 (ສິບສອງ) ໂມງ

Khoi kin-khao thieng ve-la sip-song
mong.

Saya makan siang pukul 12 siang sampai
pukul 1 siang.

ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ຂ້ອຍກັບໄປຫ້ອງການ

Lang-jak-nan, khoi pai hong-kan.

Setelah itu, saya kembali ke kantor.

ຂ້ອຍສອນໜັງສື ຕອນແລງ 4:30 ຫາ 6 ໂມງແລງ

Khoi sorn-nang-sue torn laeng si-mong-kheng ha hok-mong-laeng.

Saya mengajar lagi pukul 4:30 sore sampai pukul 6 sore.

ຫຼັງຈາກສອນແລ້ວ, ບາງຄັ້ງ ຂ້ອຍກໍ່ ເຮັດອາຫານແລງ

Lang-jak sorn-leo, bang-kang khoi ko-het r-han laeng.

Setelah selesai mengajar, kadang-kadang saya memasak untuk makan malam.

ແຕ່ວ່າ, ຖ້າເວລາຂ້ອຍເມື່ອ ຂ້ອຍຈະອອກໄປກິນເຂົ້າຢູ່ທີ່
ຮ້ານອາຫານ

Tae-wa, tha ve-la khoi-mueaiy khoi-ja aok- pai kin-khao yu-han-r-han.

Tapi, kalau saya capai, saya akan makan malam di restoran.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເບິ່ງໂທລະທັດ ເພາະວ່າ ຢູ່ ບ້ານພັກບໍ່ມີ
ໂທລະທັດ

Khoi bor-dai berng tho-la-that, phok-va yu- ban-phak bor-mi tho-la-that.

Saya tidak menonton TV karena tidak ada TV di *guesthouse*.

ຂ້ອຍນອນ ຕອນ 10 ໂມງ (ສິບ) ຫຼື 11 ໂມງ(ສິບ
ເອັດ) ກາງຄືນ

Khoi non torn sip-mong lue sip-aet-
mong kang-khuen.

Saya tidur pukul 10 atau 11 malam.

Kosakata tingkat keseringan

ເລື້ອຍໆ	lueay- lueay	selalu
ຕະຫຼອດ	ta-lot	sering
ປົກກະຕິ	pok-ka-ti	kadang- kadang
ບາງຄັ້ງ	bang- khang	kadang- kadang
ບໍ່ຄ່ອຍ	bor-khoi	jarang
ບໍ່ເຄີຍ	bor-kery	tidak pernah
ເຄີຍ	kery	pernah

Kosakata keterangan waktu

ມື້	mue	hari
ມື້ນີ້	mue-nee	hari ini
ມື້ວານ	mue-van	kemarin
ມື້ອື່ນ	mue-uen	besok
ມື້ຮີ	mue-hue	lusa
ຄືນກ່ອນ	khuen-kon	tadi
		malam
ອາທິດ	r-thid	minggu
ອາທິດນີ້	r-thid-nee	minggu ini
ອາທິດໜ້າ	r-thid-na	minggu
		depan
ອາທິດກ່ອນ	r-thid-kon	minggu
		lalu
ສອງອາທິດ	song-r-	dua
ກ່ອນ	thid-kon	minggu
		yang lalu
ເດືອນ	duean	bulan
ເດືອນນີ້	duean-nee	bulan ini
ເດືອນໜ້າ	duean-na	bulan
		depan
ເດືອນກ່ອນ	duean-kon	bulan lalu
ປີ	pee	tahun

ປີນີ້	pee-nee	tahun ini
ປີໜ້າ	pee-na	tahun depan
ປີກ່ອນ	pee-kon	tahun lalu

Latihan

Jawablah pertanyaan di bawah ini berdasarkan kegiatan sehari-hari Anda.

1. Jao ten-non jak mong?
2. Jao lerm het-wiak jak mong?
3. Lang jak het-wiak leo, jao het nyang?

C. Pojok Budaya

Pada pagi hari sekitar pukul lima sampai pukul enam biasanya orang Lao akan melakukan **sai-bat** yaitu memberikan persembahan kepada para biksu. Pada waktu itu, sekelompok biksu akan berjalan di sekitar jalan tempat tinggal warga dan para warga yang akan memberikan persembahan akan bersujud di tepi jalan dengan baki khusus yang telah dibawa. Isi baki tersebut pada umumnya adalah nasi ketan, minuman kotak, permen, dan kudapan seperti roti atau wafer.

Para wanita yang melakukan **sai-bat** biasanya akan mengenakan sinh sebagai rok bawahan. Selain itu, tata krama antara biksu dan wanita adalah tidak boleh bersentuhan sekalipun berjabat tangan.



ບົດທີ
unit
7

ການຊື້ເຄື່ອງ
Kan-sue-khueang
Berbelanja

A. Ungkapan Umum

ຂ້ອຍຂໍເບິ່ງໂຕນັ້ນໄດ້ບໍ່ ?

Khoi khor-berng tor-nan dai-bor?

Boleh saya lihat yang itu?

ຂ້ອຍຂໍລອງເຄື່ອງໂຕນີ້ໄດ້ບໍ່ ?

Khoi-khor long-kheuang to-nee dai-bor?

Boleh saya coba baju ini?

ໂຕນີ້ລາຄາເທົ່າໃດ ?

To-nee la-kha thao-dai?

Ini harganya berapa?

ຫຼຸດໄດ້ບໍ່ ?

Loud dai-bor ?

Bisa kurang?

ແພງຫຼາຍ

Phaeng-lai.

Mahal sekali.

B. Penggunaan

1. Percakapan untuk Membeli Pakaian, Menawar, dan Membayar.

Situasi: di pasar malam

Penjual: ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Penjual: ຢາກໄດ້ຫຍັງນີ້, ສາວ ?
Yark-dai-nyang, sao ?
Mau cari apa, Mbak?

Linda : ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາເສື້ອແຂນສັ້ນ
Khoi kam-lang sok-ha suea-
khaen-san.
Saya sedang cari kaos lengan
pendek, Bu.

Penjual: ຊອກເບິ່ງກ່ອນເດີ້
Sok-berng kon-der.
Silakan lihat-lihat dulu.

Linda : ຂ້ອຍມັກໂຕນີ້
Khoi mak-to-nee.
Saya suka yang ini.

ລາຄາເທົ່າໃດ ?
La-kha thao-dai?
Berapa harganya?

Penjual: ຊາວຫ້າຟັນກີບ
Sao-ha-phan-kip.
Dua puluh lima ribu kip.

Linda : ຫຼຸດໄດ້ບໍ່
Loud dai-bor?
Boleh kurang?

Penjual: ຫຼຸດໄດ້, ຊາວສາມຟັນ ກີບ
Loud dai, sao-sam-phan kip.
Bisa kurang. Dua puluh tiga ribu
kip.

Linda : ຊາວຝັນເນາະ
Sao-phan nor.
Dua puluh ribu kip ya, Bu.

Penjual: ໄດ້
Dai.
Baik.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Penjual: ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang
Sama-sama.

Kosakata pakaian dan aksesoris

ເສື້ອ	suea	baju
		kemeja
ເສື້ອຢືດ	suea-yued	kaos
ເສື້ອແຂນສັ້ນ	suea- khaen-san	baju lengan pendek
ເສື້ອແຂນຍາວ	suea- khaen-yao	baju lengan panjang
ເສື້ອກັນໜາວ	suea-kan- nao	baju hangat
ເສື້ອກັນລົມ	suean- kan-lom	jaket
ສິ້ນ	sinh	sinh
ກະໂປ່ງ	ka-pong	rok
ກະໂປ່ງສັ້ນ	ka-pong- san	rok pendek
ກະໂປ່ງຢາວ	ka-pong- yao	rok panjang
ຊຸດກະໂປ່ງ	sut-ka- pong	gaun
ໂສ້ງ	song	celana
ໂສ້ງຂາສັ້ນ	song-kha-	celana

	san	pendek
ໂສ້ງຂາຍາວ	song-kha-yao	celana panjang
ໂສ້ງຍິນ	song-yiin	celana jins
ກະເປົ້າ	ka-pao	tas
ກະເປົ້າເປ້	ka-pao-pey	tas ransel
ກະເປົ້າພາຍ	ka-pao-phai	Tas selempang
ກະເປົ້າຖື	ka-pao-thue	tas jinjing
ຖົງມື	thong-mue	sarung tangan
ເກີບ	kerp	sepatu
ເກີບຄືບ	kerp-kep	sandal
ໝວກ	muak	topi
ແວ່ນຕາ	waen-ta	kacamata
ກະລາວັດ	ka-la-wat	dasi
ໝວກກັນ	muak-kan-	helm
ໜ່ອງ	nok	

Tata Bahasa

Untuk menanyakan harga suatu barang, pakailah ungkapan “**la-kha thao-dai**” dan letakkanlah pada akhir kalimat setelah kata benda.

Jika Anda menunjuk benda yang spesifik, tambahkanlah kata “**tor-nee**” yang berarti “yang ini” atau “**tor nan**” yang berarti “yang itu” setelah kata benda tersebut.

kata benda + tor-nee / tor-nan + la-kha thao-dai?

Contoh:

Berapa harga baju yang ini?

Suea tor-nee la-kha thao dai?

Latihan

Bagaimana Anda menanyakan hal ini dalam bahasa Lao?

1. Berapa harga tas ini?
2. Berapa harga sepatu ini?
3. Berapa harga sinh ini?
4. Berapa harga kaos itu?
5. Berapa harga kacamata itu?

2. Percakapan untuk Membeli Pakaian, dan Membayar dengan Kartu Kredit.

Situasi: di mall

Pelayan toko: ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Pelayan toko: ຢາກໄດ້ຫຍັງນີ້ ?
Nyak-dai-nyang nor ?

Anda cari apa, Mbak?

Linda : ຂ້ອຍກຳລັງຫາເຄື່ອງນຸ່ງ
ສຳລັບໄປການ
Khoi kam-lang ha-kheuang
noung sam-lap pai-kan.
Saya mau cari pakaian
kerja.

Pelayan toko: ຢູ່ເບື້ອງນີ້ ສາວ.
Yu-berng-nee, sao.
Oh di sebelah sini, Mbak.

Linda : ຫ້ອງລອງເຄື່ອງຢູ່ໃສນີ້ ?
Hong-long kheuang yu-sai-
nor?
Kamar pas di mana?
ຂ້ອຍຢາກລອງເຄື່ອງ
Khoi-yark long-kheuang.
Saya mau coba baju ini.

Pelayan toko: ຫ້ອງລອງເຄື່ອງຢູ່ແຈ້ນັ້ນ
Hong-long-kheuang yu-jae-
nan.
Kamar pas di ujung sana.

(Linda mencoba baju di kamar pas)

Linda : ຂ້ອຍເອົາໂຕນີ້ເດີ້
Khoi ao-to-nee der, sao.
Saya ambil yang ini, Mbak.

Pelayan toko: ຈ່າຍເງິນໄດ້ເລີຍທີ່ບ່ອນຈ່າຍເງິນ
Jaiy-ngern dai-lei thee-bon
jaiy-ngern.
Baik. Anda bisa bawa ini ke
kasir.

(Linda menuju kasir)

Linda : ຈ່າຍດ້ວຍບັດເຄດິດໄດ້ບໍ່ ?
Jaiy-duay bat-credit dai
bor?
Apakah saya bisa bayar
pakai kartu kredit?

Pelayan toko: ໂດຍ,ໄດ້
Doi, dai.
Ya, bisa.

Linda : ຂອບໃຈ
Khop-jai.
Terima kasih.

Pelayan toko: ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

3. Percakapan untuk Membeli Sayur dan Buah di Pasar Tradisional.

Linda : ຜັກບັ້ງມັດໜຶ່ງລາຄາເທົ່າໃດ?
Phuk-bong mat-nueng la-
kha thao-dai?
Bu, kangkung satu ikat
berapa ya?

Penjual sayur: ສາມຟັນກີບ
Sam-phan kip
Tiga ribu kip.

Linda : ໝາກກະຫຼົດຊື້ອັນດຽວໄດ້ບໍ່?
Mak-ka-lot sue-un-diew
dai bor?

Wortelnya boleh beli satu saja?

Penjual sayur: ໄດ້ , ໜຶ່ງພັນກີບ

Dai. Nueng-phan kip

Ya, boleh. Seribu kip saja.

Linda : ຫມາກເຜັດແດງ ຫ້າພັນ

Mak-phet-daeng ha
phan.

Saya juga mau cabai
merah panjang lima ribu.

Penjual sayur: ເອົາຫຍັງຕື່ມອີກບໍ່ ?

Ao-nyang tuem-ik bor ?

Baik. Ada lagi?

Linda : ເອົາມັນ ເຄິ່ງ ກິໂລ ແລະ ສາລີ 2

ມານ

Ao-maan khueng kilo lae
sa-lee song-maan.

Kentang setengah kilo
dan jagung 2 buah.

ລົບກວນຄິດໄລ່ເງິນ
ລວມທັງໝົດເລີຍເດີ້
Lop-kuan khit-lai-ngern
luam-thang-mod lei-der.
Tolong hitung semuanya
ya, Bu.

Penjual sayur: ລວມທັງໝົດແມ່ນ ຊາວພັນກີບ
Luam-thang-mod man
sao-phan kip.
Semuanya dua puluh ribu
kip.

Kosakata sayuran

ຜັກບັ້ງ	phak-bong	kangkung
ໝາກເຂືອ	mak- khuea	terong
ສາລີ	sa-lii	jagung
ໝາກເລັ່ນ	mak-len	tomat
ມັນ	man	kentang
ໝາກເຜັດ	mak-phet	cabai
ຜັກກາດຍໍ່	phak-kad- yo	sawi putih
ໝາກນໍ້າ	mak-nam	labu siam
ຖົ່ວງອກ	thua- ngork	tauge
ຜັກສະລັດ	phak-sa- lad	selada air
ເຫັດ	het	jamur
ເຕົ້າຫູ້	tao-hu	tahu
ໝາກກະລົດ	mak-ka- lod	wortel

Kosakata makanan hewani

ໄກ່	kai	ayam
ເປັດ	pet	bebek
ໄຂ່	khai	telur
ນົກ	nok	burung
ປາ	pa	ikan
ໝູ	muu	babi
ງົວ	ngua	sapi
ແປ້	bea	kambing
ປູ	puu	kepiting
ກຸ້ງ	kung	udang
ຫອຍ	hoi	kerang
ປາມຶກ	pa-muek	cumi-cumi

Kosakata buah-buahan

ໝາກແອັບ ເປັນ	mak-e-pen	apel
ໝາກກ້ຽງ	mak-kiang	jeruk
ໝາກມ່ວງ	mak- muang	manga
ໝາກຝ້າວ	mak-phao	kelapa
ໝາກລະແຊ້ງ	mak-la- seng	anggur
ໝາກໜອດ	mak-not	markisa
ໝາກໂມ	mak-mo	semangka
ໝາກຖົ່ວລຽນ	mak-thua- lien	durian
ໝາກສະຕໍເບີ ລີ້	mak-sa-to- be-ri	stroberi
ໝາກນາວ	mak-nao	jeruk nipis
ໝາກຫຸ່ງ	mak- houng	papaya
ໝາກແຕງ	mak-teng	melon
ໝາກນັດ	mak-nat	nanas
ໝາກລຳໃຍ	mak-lam- nyai	kelengkeng
ໝາກກ້ວຍ	mak-kuay	pisang

Tata Bahasa

Untuk menyatakan jumlah ribuan, gunakanlah “**phan**” setelah angka yang ingin disebutkan. “**sen**” dan “**lan**” digunakan untuk menyatakan jumlah ratusan ribu dan jutaan.

Contoh:

2.000 kip = **song phan kip**

10.000 kip = **sip phan kip**

15.000 kip = **sip ha phan kip**

Khusus untuk 1.000, pada umumnya akan disebut **phan-neung**. Ini juga berlaku pada tingkatan jumlah yang lebih tinggi yang berarti ‘satu’ atau ‘se-’.

100.000 kip = **sen neung kip**

150.000 kip = **sen-neung ha-sip-phan kip**

1.000.000 kip = **lan neung kip**

1.250.000 kip = **lan-neung song-sen ha-sip
phan kip**

Latihan

Sebutkanlah nominal uang di bawah ini dalam bahasa Lao.

- a. 5.000 kip
- b. 22.000 kip
- c. 75.000 kip
- d. 250.000 kip

C. Pojok Budaya

Mata uang Laos adalah kip. Anda hanya dapat mendapatkan uang kip di negara Laos. Untuk transaksi pembayaran, Laos menerima tiga jenis mata uang yaitu kip, baht Thailand, dan dolar Amerika. Jika berbelanja di pasar, pedagang bisa menerima baht dan kip. Namun, jika Anda makan di kafe, terutama kafe yang menawarkan menu barat, mereka juga menerima pembayaran menggunakan dolar.

Untuk menyiapkan persediaan uang sebelum ke Laos, Anda sebaiknya menukarkan uang ke dalam bentuk dolar dari Indonesia dan

kemudian ditukarkan dengan mata uang setempat ketika tiba di Laos. Penukaran uang dapat dilakukan di mini market, swalayan, bahkan di pasar.

Dalam transaksi berbelanja di pasar baik ketika berbelanja sayur-sayuran maupun pakaian, orang Lao juga melakukan aktivitas tawar-menawar harga.

Jika ingin berbelanja pakaian atau oleh-oleh, Anda dapat datang ke Talad Sao (pasar pagi) yang buka hingga pukul 5 sore. Di Talad Sao juga terdapat banyak kain khas Laos yang bernama sinh dan toko-toko yang menjual perhiasan emas khas Laos.

Selain itu, Anda juga bisa datang ke pasar malam di area Khem Kong jika ingin mencoba suasana yang berbeda. Di area pasar malam ini, tidak hanya terdapat pakaian dan oleh-oleh tapi juga ada banyak makanan lokal pinggir jalan dan restoran jika ingin berwisata kuliner.



ບົດທີ
unit
8

ທີ່ຮ້ານອາຫານ
Thee han-r-han
Di Restoran

A. Ungkapan Umum

ຂໍລາຍການອາຫານແນ່

Khor laiy-kan r-han-nae.

Minta menunya ya.

ມີຫຍັງທີ່ແນະນຳບໍ່ ?

Mee-nyang thee-nae nam-bor?

Apa menu rekomendasi di sini?

ຂ້ອຍຂໍສັ່ງ

Khoi khor-sang

Saya mau pesan ...

B. Penggunaan

1. Percakapan untuk Memesan dan Membayar Makanan

Linda

: ຂໍລາຍການອາຫານແນ່, ປ່າວ

Khor laiy-kan r-han nae,
bao.

Minta menunya ya, Mas.

(Pelayan memberikan menu kepada Linda)

Linda : ຂອບໃຈ. ຂໍເບິ່ງກ່ອນເດີ້
Khop-jai, khor-berng
kon der
Terima kasih. Saya
lihat dulu ya.

Pelayan restoran: ຢາກສັ່ງຫຍັງນີ້ ?
Yark-sang nyang nor?
Mau pesan apa,
Mbak?

Linda : ເຝີຖ້ວຍໜຶ່ງບໍ່ໃສແປ້ງນົວ
Fer thuay-nueng bor
sai peng-noua.
Mau pesan fer tidak
pakai MSG ya.

Pelayan restoran: ຖ້ວຍໃຫຍ່ ຫຼື ຖ້ວຍນ້ອຍ ?
Thuay nyai lue thuay
noi?
Mangkuk besar atau
kecil, Mbak?

Linda : ຖ້ວຍນ້ອຍ
Thuay-noi.
Mangkuk kecil.

Pelayan restoran: ຮັບເຄື່ອງດື່ມຫຍັງບໍ່ ?
Hap-kheuang-duem
nyang-bor?
Minumnya apa,
Mbak?

Linda : ແປ້ບຊີ້ ຕຸກນ້ອຍ ໜຶ່ງ ຕຸກ
Pepsi touk-noi nueng
touk.
Pepsi botol kecil satu.

ຂໍນ້ຳກ້ອນໃສ່ຈອກນ້ຳ
Khor-nam-kon sai-cok
nae.
Minta gelas dan es
batu.

Pelayan restoran: ຖ້າຈັກໜ່ວຍເດີ້
Tha-jak-noi der.
Baik. Tunggu
sebentar.

(Setelah selesai makan)

Linda : ຂໍບິນແນ່
Khor bin-nae.
Mas, minta bon nya
ya.

Pelayan restoran: ທັງໝົດ 25.000 ກີບ
Thang-mod sao-ha
phan kip.
Semuanya 25.000 kip

Ungkapan Lain

ເພີ່ມເຂົ້າຈ້າວອີກຈານໜຶ່ງ
Pherm khao-jao ik-jan-nueng
Tambah satu porsi nasi lagi ya.

ຂໍເກືອແນ່
Khor-kuea-nae.
Minta garam ya.

ຫ້ໃສ່ຖົງໃຫ້ແນ່
Khor-sai-thong hai-nae.
Tolong bungkus makanan ini.

ຂ້ອຍຈະເອົາກັບບ້ານ

Khoi ja-ao-kap-ban.

Saya mau bawa pulang makanan ini.

Kosakata Menu Nasi

ເຂົ້າຈ້າວ	khao-jao	nasi putih
ເຂົ້າໜຽວ	khao-niew	nasi ketan
ເຂົ້າກະລີ້	khao-kari	nasi kari
ເຂົ້າໝູແດງ	khao- muu-deng	nasi babi merah
ເຂົ້າປັດ	khao-pet	nasi bebek
ເຂົ້າຜັດ	khao-phat	nasi goreng
ເຂົ້າຜັດໄກ່	khao- phat-kai	nasi goreng ayam
ເຂົ້າຜັດໝູ	khao-pat- muu	nasi goreng babi

Kosakata Menu Mi

ເຝີ	fer	mi kuah (seperti bihun)
ໝີ່ກອບ	mi-kop	i-fu-mi
ຜັດໝີ່ເຫຼືອງ	phat-mi- leang	mi goreng (mi kuning)
ໝີ່ເຫຼືອງ	mi-leang	mi kuah (mi kuning)
ເຂົ້າປຸ້ນ	khao-pun	mi tepung beras yang ukurannya seperti bihun
ເຂົ້າປຽກເສັ້ນ	khao-piek- sen	mi tepung beras yang ukurannya seperti udon
ເຂົ້າປຽກໄກ່	khao-piek- kai	mi kuah (dengan irisan daging)

ເຂົ້າປຽກໝູ	khao-piek-muu	ayam) mi kuah (dengan irisan daging ayam)
------------	---------------	--

Kosakata Menu Laarb

Laarb adalah makanan khas Laos yang berisi daun *mint* dan daun ketumbar dicampur irisan daging ayam, sapi, maupun daging babi.

ລາບຊີ້ນ	laarb-sin	laarb daging sapi
ລາບໄກ່	laarb-kai	laarb daging ayam
ລາບໝູ	laarb-muu	laarb daging babi

Kosakata Menu Tumis

ຂົ້ວຜັກ	khua-phak	tumis sayuran
ຂົ້ວຜັກບັ້ງ	khua-phak-bong	tumis kangkung
ຂົ້ວເຫັດ	khua-het	tumis jamur
ຂົ້ວເຫັດໃສ່ໄກ່	khua-het-sai-kai	ayam ca jamur
ຂົ້ວຊີ້ນງົວ	khua-sin-ngua	ca daging sapi

Cara Memasak

ປັ້ງ	ping	bakar
ຈືນ	juen	goreng
ຕົ້ມ	tom	rebus
ສຸກ	souk	matang
ດິບ	dip	mentah
ໜັ່ງ	nueng	kukus
ຂົ້ວ/ ຜັກ	khua/pat	tumis

Kosakata bumbu masakan

ເກືອ	kuea	garam
ນ້ຳຕານ	nam-tan	gula
ນ້ຳສົ້ມສາຍຊູ	nam-som	cuka
		makan
ນ້ຳສະອົວ	nam-sa-eiw	kecap
ນ້ຳປາ	nam-pa	kecap ikan
ໝາກເຜັດ	mak-phet	cabai
ຊ່ອດໝາກ	sot-mak-	saus
ເລັ່ນ	len	tomat
ຊ່ອດໝາກ	sot-mak-	saus
ເຜັດ	phet	sambal
ຝິກໄທ	phik-thai	merica
ໝາກເຜັດຜົງ	mak-phet-phong	cabai bubuk
ແປ້ງນົວ	peng-nua	msg
ກະທິ	ka-thi	santan
ກະປິ	ka-pi	ebi
ເມັດງາ	met-nga	wijen

Minuman

ນ້ຳໝາກກ້ຽງ	nam-mak-kiang	air jeruk
ນ້ຳໝາກນາວ	nam-mak-nao	air jeruk nipis
ນ້ຳຊາເຢັນ	nam-sa-yen	es teh
ນ້ຳດື່ມ	nam-dem	air putih
ນ້ຳໝາກຝ້າວ	nam-mak-phao	air kelapa
ນ້ຳເຢັນ	nam-yen	air dingin
ນ້ຳຮ້ອນ	nam-hon	air panas
ນ້ຳກ້ອນ	nam-kon	es batu
ປັ້ນໝາກກ້ຽງ	pan-mak-kiang	jus jeruk
ປັ້ນໝາກໂມ	pan-mak-mo	jus semangka
ປັ້ນໝາກຝ້າວ	pan-mak-phao	jus kelapa
ປັ້ນໝາກແຕງ	pan-mak-teng	jus melon
ປັ້ນໝາກມ່ວງ	pan-mak-muang	jus manga
ຊ່ອກໂກແລັດ	co-ko-lat-	es coklat

ເຢັນ	yen	
ກາເຟເຢັນ	ka-fei-yen	es kopi
ກາເຟຮ້ອນ	ka-fei-hon	kopi panas
ກະເລັມ	ka-lem	es krim
ເບຍ	bier	bir

Kosakata peralatan makan

ບ່ວງ	buang	sendok
ສ້ອມ	sorm	garpu
ມີດ	miid	pisau
ຈານ	jan	piring
ຖ້ວຍ	thuay	mangkuk
ຈອກ	jok	gelas
ໄມ້ຖູ່	me-thu	sumpit
ໄມ້ຈີ້ມແຂ້ວ	me-cim-kheo	tusuk gigi
ບ່ວງຕັກເຂົ້າ	buang-tak-khao	sendok nasi
ຫຼອດດູດ	lod-dud	sedotan

Tata Bahasa

Dalam bahasa Lao, kata benda selalu ditambahkan dengan kata penggolong saat ingin mendeskripsikan sesuatu atau seseorang beserta jumlahnya.

Kata benda + jumlah + kata penggolong

Contoh:

Khao-phat song-jan

Nasi goreng dua piring.

Nam-sa-yen song jok.

Es teh dua gelas.

Secara umum, jumlah benda akan berada sebelum kata penggolong. Namun demikian, ada pengecualian untuk benda yang jumlahnya satu. Jumlah biasanya akan diletakkan **setelah** kata penggolong.

Kata benda + kata penggolong+ neung

Contoh:

Khoi-ao nam-jok neung.

Saya mau segelas air.

Latihan

Bagaimana Anda mengatakan ini dalam bahasa Lao?

1. Satu mangkuk khao-piek.
2. Segelas air putih.
3. Sepiring nasi goreng.
4. Dua mangkuk kecil fer.
5. Tiga piring nasi putih.

Dalam percakapan di restoran, jika ingin meminta sesuatu gunakanlah ungkapan berikut ini.

Khör + kata benda + nae/dey

Minta ... ya.

Khor dipakai untuk mengungkapkan permintaan dan **nae/dey** dipakai agar kalimat terdengar lebih sopan dan halus.

Latihan

Bagaimana Anda mengatakan ini dalam bahasa Lao?

1. Minta bonnya ya.
2. Minta piring satu ya.
3. Minta merica ya.
4. Minta satu gelas es batu ya.
5. Minta saus tomat ya.

2. Percakapan untuk Bertanya dan Memberikan Pendapat tentang Rasa Makanan

Nou : ເຈົ້າມັກຕຳໝາກຫຸ່ງບໍ່ ?

Jao mak tam-mak-houng
bor?

Apakah kamu suka tam
mak hung ini?

Linda : ມັກ , ແຊບຫຼາຍ ແຕ່ວ່າ
ເຜັດໜ່ອຍໜຶ່ງ
Mak. Saep-lai tae-wa
phet noi-nueng.
Suka. Enak sekali, tapi
agak pedas ya.

Nou : ຂ້ອຍມັກເຜັດຫຼາຍ
Khoi-mak phet-lai.
Saya sangat suka pedas.

ເຈົ້າກິນເຜັດບໍ່ໄດ້ບໍ ?
Jao kin-phet dai-bor?
Kamu bisa makan
makanan pedas?

Linda : ໄດ້ໜ່ອຍໜຶ່ງ
Dai noi-nueng
Bisa sedikit.

Nou : ລິນດາ, ເຈົ້າມັກອາຫານລາວ ຫຼື
ອາຫານຝຣັ່ງ ?
Linda, jao mak r-han Lao

lue r-han fa-lang ?

Linda, kamu suka
makanan Lao atau
makanan barat?

Linda : ຂ້ອຍມັກທັງສອງ
Khoi mak thang-song.
Saya suka dua-duanya.

ແລະ ເຈົ້າເດ ?

Lae jao-de?
Dan kamu?

Nou : ຂ້ອຍມັກອາຫານລາວຫຼາຍກວ່າ
Khoi mak r-han Lao lai y
khua.
Saya lebih suka makanan
Lao.

Ungkapan Lain

ແຊບຫຼາຍ

Saep-lai.

Enak sekali.

ເປັນຕາແຊບ

Paen-ta-saep.

Kelihatannya enak.

ບໍ່ແຊບປານໃດ

bor-saep-pan-dai

Tidak terlalu enak.

ທຳມະດາ

tham-ma-da

Lumayan.

ອັນນີ້ບໍ່ເຜັດ

Un-nee bor phet.

Ini tidak pedas.

ອັນນີ້ຫວານເກີນໄປ

Un-nee vaan-kern-paiy.

Ini terlalu manis.

ອັນນີ້ຈາງໜ່ອຍໜຶ່ງ

Un-nee jang noi-neung.

Ini kurang asin.

ອັນນີ້ມັນເກີນໄປ

Un-nee man-kern-paiy.

Ini terlalu berminyak.

ອັນນີ້ບໍ່ມີລົດຊາດ (ຈາງ)

Un-nee bor-mee lod-saad

Ini tidak ada rasa (hambar).

Kosakata rasa makanan

ຫວານ	wan	manis
ສົ້ມ	som	asam
ເຄັມ	khem	asin
ເຜັດ	phet	pedas
ຂົມ	khom	pahit
ບໍ່ຫວານ	bor-wan	tawar
ຈາງ	jang	hambar
ແຊບ	saep	enak
ທຳມະດາ	tam-ma-da	lumayan

Tata Bahasa

Untuk menjawab suatu pertanyaan yang membutuhkan jawaban “ya”, pakailah kata **“doi”** sebagai ungkapan setuju dan ulangilah kata kerja atau kata sifat yang terdapat di dalam pertanyaan tersebut.

Jika jawaban Anda ‘tidak’, letakkanlah **“bor”** sebelum kata kerja atau kata sifat.

Contoh:

Jao mak r-han Lao bor?

Apakah kamu suka makanan Lao?

Doi, mak. / Bor mak.

Ya, suka. / Tidak suka.

Un-nee saep bor?

Apakah ini enak?

Doi, saep. / Bor saep.

Ya, enak. / Tidak enak.

Latihan

Jawablah pertanyaan berikut ini.

1. Jao mak r-han Lao bor?
2. Tam-mak-hun saep bor?
3. Jao kin beer dai bor?

3. Ungkapan-ungkapan untuk Vegetarian

ຂ້ອຍກິນແຕ່ຜັກ

Khoi kin-tae-phak.

Saya hanya makan sayur.

ຂ້ອຍບໍ່ກິນໝູ

Khoi bor-kin-muu.

Saya tidak makan daging babi.

ຂ້ອຍບໍ່ກິນຊີ້ນງົວ , ໄກ່ ລະ ປາ

Khoi bor-kin siin-ngua, kai lae pa.

Saya tidak makan daging sapi, ayam, dan ikan.

ຂ້ອຍບໍ່ກິນຊີ້ນ

Khoi bor-kin siin.

Saya tidak makan semua daging.

ບໍ່ໃສ່ປາ ຫຼື ໄກ່

Bor-sai pa lue kai.

Tidak pakai ikan atau ayam ya.

ຂ້ອຍເອົາແຕ່ຜັກ

Khoi-ao tae-phak.

Saya mau sayuran saja.

ບໍ່ໃສ່ນ້ຳປາ

Bor-sai nam-pa.

Tidak pakai kecap ikan ya.

ບໍ່ໃສ່ປາແດກ

Bor-sai pa-daek.

Tidak pakai terasi ya.

C. Pojok Budaya

Berbeda dengan makanan pokok di Indonesia, makanan pokok di Laos adalah nasi ketan. Mayoritas keluarga Lao pasti menyediakan nasi ketan sebagai makanan sehari-hari dari pada nasi putih.

Namun, Anda tetap bisa menemukan menu nasi putih di berbagai restoran di Vientiane.

Selain itu, perlu diketahui bahwa mayoritas masyarakat Lao beragama Buddha. Oleh karena itu, sebagian besar makanan di Laos mengandung minyak atau daging babi.

Namun demikian, Anda tidak perlu khawatir karena tidak sedikit pula restoran maupun kafe di Laos yang menyajikan menu halal. Warung Indonesia dan restoran India di Vientiane adalah dua di antara sejumlah restoran yang menyajikan menu halal.

Jika Anda berkunjung ke Laos, berikut ini adalah makanan khas Lao yang dapat Anda coba:

1. Thod-en-kai

Ini adalah lutut ayam yang digoreng kering dan garing dengan campuran daun jeruk.

2. Ping-kai

Ping-kai adalah bahasa Lao dari ayam bakar. Namun, ayam bakar Laos dengan ayam bakar Indonesia sangat berbeda dari cara membakar hingga bumbu yang dipakai.

3. Ping-pa

Ping-pa adalah bahasa Lao dari ikan bakar. Namun, deskripsi ikan bakar Laos berbeda dengan ikan bakar Indonesia. Ikan bakar Laos dilumuri dengan taburan garam yang sangat banyak di bagian kulit ikan, namun tetap memiliki rasa yang pas ketika daging ikan disantap.

4. Khao-piek sen

Laos memiliki beberapa jenis mi, yaitu khao piek, khao poun, fer, dan mi leuang. Yang membedakan mi tersebut adalah ukuran mi dan bumbu yang

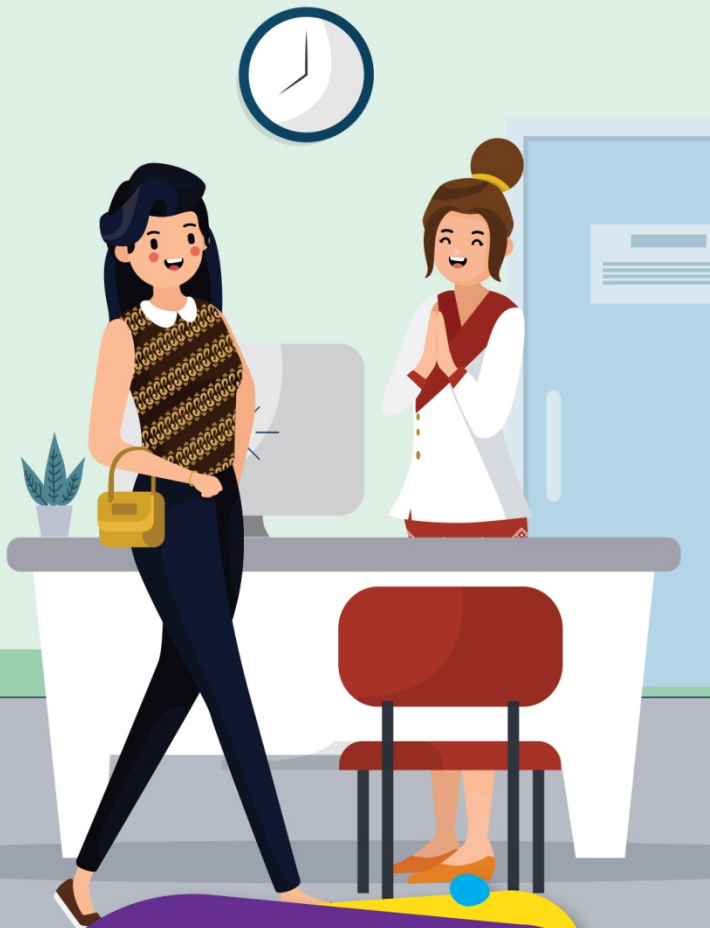
digunakan untuk membuat kuah mi. Salah satu yang khas adalah khao piek sen. Ini adalah mi yang terbuat dari tepung beras yang ukurannya seperti udon. Khao piek disajikan dengan kuah kaldu daging sapi atau daging babi.

5. Laarb

Laarb adalah makanan yang didominasi oleh daun *mint* dan daun ketumbar yang dilengkapi dengan irisan daging sapi, bebek, ayam, atau daging babi.

6. Tam-mak-hung

Ini adalah salad papaya yang menggunakan papaya muda sebagai bahan utama dengan campuran cabai, jeruk limau, terasi khas Laos, dan juga minyak ikan.



ບົດທີ
unit
9

ທີ່ຄລີນິກ
Thee kli-nik
Di Klinik

A. Ungkapan Umum

ຂ້ອຍເຈັບຫົວ

Khoi jep-hua.

Saya sakit kepala.

ຂ້ອຍເຈັບແຂ້ວ

Khoi jep-kheo.

Saya sakit gigi.

ຂ້ອຍເຈັບທ້ອງ

Khoi jep-thong

Saya sakit perut.

ຂ້ອຍເປັນໄຂ້

Khoi pen-khai

Saya demam.

B. Penggunaan

1. Percakapan di Ruang Dokter

Dokter : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

- Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee, mo.
Halo, dok.
- Dokter : ເປັນຫຍັງບໍ່?
Pen-nyang bor?
Ada keluhan apa?
- Linda : ຂ້ອຍວິນຫົວ ແລະ ເປັນຫວັດ
Khoi vin-hua lae pen-vat.
Saya pusing dan flu, dok.
- Dokter : ເປັນຫວັດໄດ້ຈັກມື້ແລ້ວ?
Pen-vat dai-jak-mue leo ?
Sudah berapa hari flu?
- Linda : ເກືອບໜຶ່ງອາທິດ ,ໝໍ
Kueap neung r-thid.
Hampir seminggu, dok.
- Dokter : ມີໄຂ້ນຳບໍ່ ?
Mee-khai-nam bor ?
Apakah Anda juga demam?

Linda : ໂດຍ, ມື້ວານນີ້ມີໄຂ້
Doi. Mue-van-nee mee
khai.
Ya, dok. Kemarin saya
demam.

Dokter : ຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນດີ
Khor-kuad berng-kon der
Baik, saya periksa
sebentar.

(Setelah selesai periksa)

Dokter : ນີ້ແມ່ນລາຍການຍາ
Nee-man laiy-kan-nya.
Ini saya berikan resep
obat.

Linda : ຂອບໃຈໝໍ
Khop-jai, mo.
Terima kasih, Dok.

Dokter : ຂໍໃຫ້ເຊົາໄວໆດີ
Khor-hai sao-vai-vai der.
Semoga lekas sehat.

2. Aturan Petunjuk Penggunaan Obat

Apoteker : ຢາແກ້ໄຂນີ້ແມ່ນ ກິນ 3 ເທື່ອ ຕໍ່ /ມື້

Yaa-kae-ai-nee man kin-sam-thuea tor/mue.

Obat batuk ini diminum tiga kali sehari ya.

Linda : ກິນຫຼັງອາຫານຫຼືກ່ອນອາຫານ?
Kin lang r-han lue kon r-han?

Sesudah atau sebelum makan?

Apoteker : ຫຼັງອາຫານ
Lang r-han

Sesudah makan ya.

ຢານີ້ມີຜົນເຮັດໃຫ້ເຫງົາມອນ
Yaa-nee mee phon-het
hai ngao-non.

Obat ini juga ada efek samping mengantuk.

Linda : ໂດຍ. ຂອບໃຈ
Doi. Khop-jai.
Baik. Terima kasih.

Apoteker : ບໍ່ເປັນຫຍັງ
Bor-pen-nyang.
Sama-sama.

3. Di Apotek

Linda : ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Petugas apotek: ສະບາຍດີ
Sa-bai-dee.
Halo.

Linda : ມີຢາດີຫວັດບໍ່
Mee yaa-dee vat-bor?
Apakah ada obat flu?

Petugas apotek: ມີ
Mee.
Ada, Mbak.

Linda : ໜຶ່ງແຜງ
 Neung-phaeng.
 Saya mau satu setrip.

Petugas apotek: ສິບຫ້າຝັນກິບ
 Sip-ha-phan kip.
 Lima belas ribu kip.

Kosakata anggota tubuh

ຫົວ	hua	kepala
ຄໍ	kho	leher
ຕາ	ta	mata
ດັງ	dang	hidung
ຫູ	huu	telinga
ແກ້ມ	kem	pipi
ຄາງ	kang	dagu
ມື	me	tangan
ນິ້ວມື	niw-me	jari
ຕີນ	tiin	kaki
ທ້ອງ	thong	perut
ຝາມື	fa-mue	telapak tangan

ຝາຕີນ	fa-tiin	telapak kaki
ບ່າ	baa	bahu
ຫຼັງ	lang	punggung
ເອິກ	ek	dada
ແອວ	ew	pinggang
ຫົວເຂົ້າ	hua-khao	lutut
ຂາ	kha	paha

Kosakata penyakit atau keluhan

ໄຂ້	khai	demam
ເຈັບຫົວ	jep-hua	sakit kepala
ປວດຮາກ	puad-hak	mual
ຫາຍໃຈຝືດ	hai-jai-fued	sesak napas
ຫວັດ	wad	flu
ໄອ	ai	batuk
ຄັນ	kan	gatal-gatal
ຮາກ	haak	muntah

ຖອກທ້ອງ	thok- thong	diare
ກະເພາະ	ka-phoc	mag
ເຈັບແຂ້ວ	jep-kheo	sakit gigi
ເຈັບທ້ອງ	jep-thong	sakit perut

C. Pojok Budaya

Jika Anda berkunjung ke Laos, cobalah pijat tradisional Laos. Teknik dan variasi pijat Lao berbeda dengan pijat tubuh di Indonesia. Para terapis memiliki banyak variasi teknik pijat, namun tekanan pijat pada tubuh tidak mengakibatkan efek pegal setelah pijat.



ບົດທີ
unit
10

ຢູ່ທີ່ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ
Di Tempat Wisata

A. Ungkapan Umum

ບ່ອນຂາຍປີ້ຢູ່ໃສ ?

Bon-khaiy-pee yu-sai?

Di mana loket tiket?

ປີ້ເຂົ້າລາຄາເທົ່າໃດ ?

Pee-khao la-kha thao-dai?

Berapa harga tiket masuknya?

ມີຜູ້ນຳທ່ຽວບໍ່ ?

Mee phou-nam thiew-bor?

Apakah ada pemandu wisatanya?

ສະຖານທີ່ນີ້ງາມຫຼາຍ

Sa-than-thee nee ngarm-lai.

Tempat ini indah sekali.

ມີແຜນທີ່ລາວບໍ່ ?

Mee-phean thee Laos bor?

Apakah ada peta Laos?

ລົບກວນ ຖ່າຍຮູບໃຫ້ຂ້ອຍແນ່ໄດ້ບໍ່?

Lop-kuan thaiy-houp hai-nae dai bor?

Boleh tolong fotokan saya?

B. Penggunaan

Percakapan di Tempat Wisata

Linda : 2 ປີ້

Song pee.

2 tiket ya, Pak.

Petugas loket : ຊາວຟັນກິບ

Sao phan kip.

Dua puluh ribu kip.

Linda : ມີຜູ້ນຳທ່ຽວທີ່ເວົ້າ

ພາສາອັງກິດໄດ້ບໍ່ ?

Mee phou-nam-thiew

thee-vao pha-saa ang

kit dai-bor?

Apakah ada pemandu
wisata yang bisa ber-
bahasa Inggris?

Petugas loket : ມີ

Mee.

Ada.

ສອງແສນກີບ

Song-sen kip.

Biayanya dua ratus ribu
kip.

Ungkapan Lainnya

ອັນນີ້ແມ່ນຫຍັງ ?

Un-nee man-nyang?

Apa ini?

ອັນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

Un-nan-man-nyang?

Apa itu?

ນັ້ນແມ່ນຕືກຫຍັງ ?

Nan-man tuek-nyang?

Bangunan apa itu?

ອາຍຸເທົ່າໃດ ?

R-nyu thao-dai?

Berapa usianya?

ຢູ່ທີ່ແຖວນີ້ມີສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວປ່ອນໃດແນ່ ?

Yu-thee theo-nee mee sa-than-thee thong-thiew bon-dai-nae?

Apa saja tempat wisata di sekitar sini?

Kosakata tempat wisata

ວັດ	wat	kuil
ຫໍພິພິຕະພັນ	ho-phi- phi-ta- phan	museum
ນ້ຳຕົກຕາດ	nam-tok- tat	air terjun
ອະນຸສາວະລີ	a-nu-sa- wa-li	monumen
ຝະລາດຊະວັງ	pha-lat-sa- wang	istana
ຮູບປັ້ນ	hup-pan	patung
ທາດ	thad	stupa

ສວນສັດ	suan-sat	kebun
ຜູ້ເຂົ້າ	phu- khoaw	binatang
ແມ່ນ້ຳ	mea-nam	gunung
		sungai

C. Pojok Budaya

Ibu kota Laos adalah Vientiane. Di Vientiane terdapat beberapa tempat wisata yang dapat kita kunjungi. Di antaranya adalah **stupa That Luang, Wat Sisaket, Wat Ho-Phra-Keow, monumen Patuxay, dan kompleks patung Buddha Xieng Khouan.**

Jika Anda suka aktivitas di luar ruangan dan menikmati pemandangan alam, Anda bisa berwisata ke Vang Vieng. Jarak tempuh dari Vientiane jika berkendara dengan mobil adalah sekitar 4 jam. Di Vang Vieng udara lebih sejuk dari pada di Vientiane. Anda bisa melakukan aktivitas mendaki bukit maupun kayaking.

Namun, jika Anda menyukai wisata sejarah, Anda dapat berwisata ke Luang Prabang. Luang Prabang dulunya adalah ibu kota Laos. Jarak tempuh dari Vientiane jika naik bis adalah sekitar 8 jam, namun jika naik pesawat hanya membutuhkan waktu sekitar 1 jam. Luang Prabang tidak besar. Anda hanya perlu waktu 3 hari untuk menjelajah seluruh area wisatanya. Anda dapat mengunjungi museum istana raja, gua Pak Ou, dan air terjun Kuang-Si.

Festival di Laos

Ada empat festival yang terkenal dan paling besar dirayakan setiap tahun di Laos secara umum, yaitu:

1. Tahun Baru Laos ([pii mai lao](#))

Masyarakat Lao merayakan tahun baru Laos sekitar pertengahan bulan April berdasarkan penanggalan Buddhis. Tahun baru ini juga dikenal dengan festival air karena pada tahun baru Laos orang-orang tumpah ruah di jalan sambil

saling menyiram air satu sama lain. Pada tahun baru ini orang-orang juga akan pergi ke wat untuk berdoa dan menuangkan air ke patung Buddha.

2. Festival Roket (boun bung fai)

Kegiatan ini berlangsung sekitar bulan Mei atau Juni dan biasanya diadakan di daerah desa karena di desa memiliki area kosong yang lebih luas untuk meluncurkan roket yang terbuat dari bambu. Tujuan dari acara ini adalah untuk memohon kepada Tuhan dan dewa langit agar memberikan berkah berupa air dan hujan yang dapat menyuburkan sawah masyarakat di desa.

3. Festival Balap Perahu (boun suang huea)

Festival ini biasanya berlangsung pada bulan Oktober dan diadakan di daerah yang memang dilintasi sungai, seperti Vientiane, Luang Prabang, dan Savannakhet. Festival ini juga diikuti dengan kegiatan melarungkan persembahan bunga ke sungai sebagai

wujud penghormatan terhadap dewa sungai.

4. Festival That Luang (boun that luang)

Festival ini berlangsung pada bulan November dan berpusat di Stupa That Luang dan di Wat Simueang yang berada di ibu kota Vientiane. Ratusan biksu berkumpul dan menerima persembahan dan bunga pada festival That Luang. Tidak hanya masyarakat yang berdomisili di Vientiane saja yang mengikuti acara ini, namun masyarakat dari luar Vientiane juga bahkan turut hadir dalam festival ini.

Glosari

A

abu-abu	si-ki-thao	ສີຂີ້ເທົ່າ
ac	air	ແອ
ada	mii	ມີ
air putih	nam-duem	ນ້ຳດື່ມ
air terjun	nam-tok	ນ້ຳຕົກ
akan	ja	ຈະ
alamat	thi-yu	ທີ່ຢູ່
alergi obat	phea-nya	ແພ້ຢາ
alergi debu	phea-khee-foun	ແພ້ຂີ້ຝຸ່ນ
aman	pod-phai	ປອດໄພ
ambil	aow	ເອົາ
anak	luk	ລູກ
anda	than	ທ່ານ
anggur	mak-la-seng	ໝາກລະແຊ່ງ
angka	tua-lek	ຕົວເລກ

angkat	nyok	ຍົກ
antar	pai-song	ໄປສົ່ງ
apa	man-nyang	ແມ່ນຫຍັງ
apel	mak-epen	ໝາກແອັບ ເປັນ
apoteker	han-khai-nya	ຮ້ານຂາຍຢາ
asam	som	ສົ້ມ
asin	khem	ເຄັມ
atau	lue	ຫຼື
atm	tu-kod-ngern	ຕູ້ກົດເງິນ
awal	lerm-ton	ເລີ່ມຕົ້ນ
ayah	phor	ພໍ່
ayam	kai	ໄກ່

B

babi	muu	ໝູ
baca	aan	ອ່ານ
bagaimana	pen-neo-dai	ເປັນແນວໃດ

bahasa	phasa	ພາສາ
baik	dii	ດີ
bagi	beng	ແບ່ງ
bahaya	an-ta-lai	ອັນຕະລາຍ
bakar	ping	ປິ້ງ
bandara	sa-nam- bin	ສະໜາມບິນ
bank	tha-na-kan	ທະນາຄານ
bangun tidur	ten-non	ຕື່ນນອນ
banjir	nam- thuam	ນ້ຳຖ້ວມ
bantal	mon-kod	ໝອນກອດ
bantu	suay	ຊ່ວຍ
banyak	laiy	ຫຼາຍ
baru	mai	ໃໝ່
basah	piek	ປຽກ
batal	nyok-lek	ຍົກເລີກ
batuk	ai	ໄອ
bau	men	ເໝັນ
bawa	ao	ເອົາ
bawang bombay	hom-bua- nyai	ຫອມບົວໃຫຍ່

bawang merah	hom-bua-deng	ຫອມບົວແດງ
bawang putih	ka-thiam	ກະທຽມ
bayi	ae-noi	ແອນ້ອຍ
bebek	pet	ເປັດ
beda	teng-tang	ແຕກຕ່າງ
belajar	hien	ຮຽນ
beli	sue	ຊື້
belok	liew	ລ້ຽວ
belok kanan	liew-khua-liew-khua	ລ້ຽວຂວາ
belok kiri	liew-khua-liew-sai	ລ້ຽວຊ້າຍ
berangkat	aok-den-thang	ອອກເດີນທາງ
berani	kha-han	ກ້າຫານ
berat	nak	ໜັກ
berapa	thao-dai	ເທົ່າໃດ
berfoto	thai-hub	ຖ່າຍຮູບ
berisik	siang-dang	ສຽງດັງ
besok	me-uen	ມື້ອື່ນ
betul	men-leo	ແມ່ນແລ້ວ

biksu	khu-ba	ຄູບາ
bioskop	hong-nang	ໂຮງໝັງ
bisa	sa-mad	ສາມາດ
bicara	wao	ເວົ້າ
bola	mak-ban	ໝາກບານ
boneka	tuk-ka-ta	ຕຸກກະຕາ
bosan	buea	ເປື່ອ
botol	tuk-nam	ຕຸກນ້ຳ
buah	mak-mai	ໝາກໄມ້
bubur	khao-piek-khao	ເຂົ້າປຽກເຂົ້າ
buka	perd	ເປີດ
bukan	bor-man	ບໍ່ແມ່ນ
buku	puem	ປຶ້ມ
bulan	duean	ເດືອນ
bunga	dok-mai	ດອກໄມ້
bungkus	hor	ຫໍ່
bumbu	khueang-poung	ເຄື່ອງປຸງ
bus	lod-me	ລົດເມ
butuh	tong-kan	ຕ້ອງການ

C

cabai	mak-phet	ໝາກຜັດ
cantik	ngaam	ງາມ
capai	meai	ເມື່ອຍ
cari	sok	ຊອກ
celana	song	ໂສ້ງ
cepat	wai	ໄວ
cincin	wean	ແຫວນ
cinta	hak	ຮັກ
coba	long	ລອງ
cokelat	cokolat	ຊ່ອກໂກແລັດ
contoh	tua-yang	ຕົວຢ່າງ
cuci	lang	ລ້າງ
cuka	nam-som-sai-su	ນ້ຳສົ້ມສາຍຊຸ
cuaca	a-kad	ອາກາດ
cukup	phieng-phor	ພຽງພໍ
cumi-cumi	pa-muek	ປາມຶກ

D

daging	siin	ຊີ້ນ
dan	lae	ແລະ
dapat	dai	ໄດ້
darah	luead	ເລືອດ
dari	jak	ຈາກ
dari mana	jak sai	ຈາກໃສ
datang	ma	ມາ
debu	khuan	ຄວັນ
dekat	kai	ໃກ້
demam	khai	ໄຂ້
dengan	kap	ກັບ
dengar	fang	ຟັງ
desa	ban	ບ້ານ
detik	wi-na-thi	ວິນາທີ
di	yu-thii	ທີ່ຢູ່
di antara	yu-la-wang	ຢູ່ລະຫວ່າງ
di atas	yu-therng	ຢູ່ເທິງ
di bawah	yu-lom	ຢູ່ລຸ່ມ
di	yu-thang-	ຢູ່ທາງຫຼັງ

belakang	lang	
di depan	yu-thang-na	ຢູ່ທາງໜ້າ
di mana	yu-sai	ຢູ່ໃສ
di samping	yu-kang	ຢູ່ທາງຂ້າງ
di sana	yu-thi-nan	ຢູ່ທີ່ນັ້ນ
dia	lao	ລາວ
diam	miit	ມືດ
diare	thok-thong	ຖອກທ້ອງ
dingin	nao	ໜາວ
diskon	loud-la-kha	ຫຼຸດລາຄາ
dokter	mo	ໝໍ
dosen	a-jaan	ອາຈານ
durian	thu-lien	ຖົ່ວລຽນ

E

ebi	kung	ກຸ້ງ
emas	thong-kham	ທອງຄໍາ
enak	sep	ແຊບ

es batu	nam-kon	ນ້ຳກ້ອນ
es coklat	cokolat-yen	ຊອກໂກແລັດ ເຢັນ
es jeruk	nam-mak-kiang	ນ້ຳໝາກກ້ຽງ
es jeruk nipis	nam-mak-nao	ນ້ຳໝາກນາວ
es kelapa	nam-mak-phao	ນ້ຳໝາກຝ້າວ
es kopi	ka-fei yen	ກາເຟເຢັນ
es teh	sa-yen	ຊາເຢັນ

F

flu	pen-wat	ເປັນຫວັດ
-----	---------	----------

G

ganti	pien	ປ່ຽນ
gantung	hoi	ຫ້ອຍ
garam	kuea	ເກືອ
garpu	sorm	ສ້ອມ
gatal	kan	ຄັນ

gelap	meed	ມືດ
gelas	jok	ຈອກ
gemuk	tui	ຕຸ້ຍ
gereja	boat	ໂບດ
gesek	thong-nyang	ຖົງຢາງ
gigi	kheo	ແຂ້ວ
goreng	phat/thord	ຜັດ / ຈິນ
gula	nam-tan	ນ້ຳຕານ
gunung	phu-kao	ພູເຂົາ
guru	nai-khu	ນາຍຄູ

H

hadiah	khong-kwan	ຂອງຂວັນ
hamil	thue-pha	ຖືຜາ
handuk	pha-set-to	ຜ້າເຊັດໂຕ
hangat	oun	ອຸ່ນ
harga	la-kha	ລາຄາ
hari	mue	ມື້
harum	horm	ຫອມ

harus	khuan	ຄວນ
hati	hua-jai	ຫົວໃຈ
haus	hiew-nam	ຫົວນ້ຳ
hebat	keng	ເກັ່ງ
helm	muak-kan-nok	ໝວກກັນໝອກ
hidung	dang	ດັງ
hijau	si-khiew	ສີຂຽວ
hilang	sia	ເສຍ
hitam	si-dam	ສີດຳ
hitung	nap	ນັບ
hotel	hong-haem	ໂຮງແຮມ

I

ibu	mae	ແມ່
ikan	pa	ປາ
ikut	huam	ຮ່ວມ
indah	ngam	ງາມ
ingat	jue	ຈື່
ini	nii	ນີ້

istana	pha-lat-sa-wang	ພະລາດຊະວັງ
istirahat	phak-phon	ພັກຜ່ອນ
istri	mia	ເມຍ
itu	nan	ນັ້ນ

J

jadwal	ta-ta-lang	ຕາຕະລາງ
jahe	kiing	ຂີງ
Jalan (kb.)	hon-thang	ຫົນທາງ
jalan (kk.)	nyaang	ຢ່າງ
jam	mong	ໂມງ
jam tangan	mong-sai-khaen	ໂມງໃສ່ແຂນ
janji	san-ya	ສັນຍາ
jarang	bo-khoi	ບໍ່ຄ່ອຍ
jari	niw-me	ນິ້ວມື
jas	suud	ສູດ
jauh	kai	ໄກ
jelek	khee-laiy	ຂີ້ລ້າຍ

jendela	pong-nyiem	ປ່ອງຢ້ຽມ
jeruk	mak-kiang	ໝາກກ້ຽງ
jika	tha-wa	ຖ້າວ່າ
jual	khai	ຂາຍ
juga	khue-kan	ຄືກັນ
jus	nam-pan	ນ້ຳປັ່ນ

K

kabel	sai-key-ben	ສາຍເຄເບິ້ນ
kacamata	waen-ta	ແວ່ນຕາ
kacang	mak-thua	ໝາກຖົ່ວ
kaki	kha	ຂາ
kalau	tha-hak	ຖ້າຫາກ
kamar tidur	hong-non	ຫ້ອງນອນ
kamar mandi	hong-nam	ຫ້ອງນ້ຳ
kamus	wa-ja-a-nu-kom	ວະຈະນານຸກົມ
kangkung	phak-bong	ຜັກບັ້ງ

kantor	hong-kan	ຫ້ອງການ
kantor polisi	hong-kan-tam-luad	ຫ້ອງການຕຳຫຼວດ
kantor pos	pai-sa-ni	ໄປສະນີ
kaos	suea	ເສື້ອ
kapal	huea	ເຮືອ
kapal	muea-dai	ເມືອໃດ
karena	phoc-wa	ເພາະວ່າ
kartu	bat	ບັດ
kecil	noi	ນ້ອຍ
keju	chid	ຊີດສ
kelapa	mak-phao	ໝາກຝ້າວ
keluar	thang-ok	ທາງອອກ
keluarga	khop-khua	ຄອບຄົວ
kemarin	mue-wan-ni	ມື້ວານນີ້
kembali	kap-khuen	ກັບຄືນ
kembar	fa-fed	ຝາແຝດ
kemeja	suea-sirt	ເສື້ອເສີດ
kenyang	im	ອີ່ມ
kepiting	ka-puu	ກະປູ
kerang	hoy	ຫອຍ

keras	yark	ຍາກ
kereta api	lod-fai	ລົດໄຟ
kering	haeng	ແຫ້ງ
kerja	het-wiak	ເຮັດວຽກ
kertas	jia	ຈ້າຍ
kita/kami	phuak-hao	ພວກເຮົາ
kol/kubis	ka-lam-pi	ກະລໍ່າປີ
kolam	sa-loi-nam	ສະລອຍນ້ຳ
renang		
kopi	ka-fey	ກາເຟ
koran	nang-se-phim	ໜັງສືພິມ
koper	ka-pao-den-thang	ກະເປົາ ເດີນທາງ
kosmetik	keng-sa-ang	ເຄື່ອງສຳອາງ
kota	tua-meng	ຕົວເມືອງ
kotak	kong	ທາງອອກ
kuat	khaeng-haeng	ແຂງແຮງ
kukus	nueng	ໜຶ້ງ
kulkas	tu-yen	ຕູ້ເຢັນ
kunci	koun-jae	ກຸນແຈ

kursi	tang-nang	ຕັ້ງນັ່ງ
kurus	joi	ຈ່ອຍ
kuning	si-lueang	ສີເຫຼືອງ

L

laci	lin-sak	ລິ້ນຊັກ
lada	phik-thai	ພິກໄທ
lagu	pheng	ເພງ
lahir	kerd	ເກີດ
laki-laki	phu-sai	ຜູ້ຊາຍ
lama	don	ດົນ
lambat	saa	ຊ້າ
lampu	dok-fai	ດອກໄຟ
lantai	phuen	ຟ້າ
lapar	hiew-khao	ຫິວເຂົ້າ
lari	laen	ແລ່ນ
laut	kong-kin	ຂອງກິນ
lemah	on-aer	ອ່ອນແອ
lemas	bor-mi-heng	ບໍ່ມີແຮງ

lembut	noum	ນຸ້ມ
libur	wan-phak	ວັນພັກ
lidah	leen	ລີ້ນ
lihat	berng	ເບິ່ງ
lilin	thien	ທຽນ
lingkungan	sa-phap-wet-lom	ສະພາບແວດລ້ອມ
listrik	fai-fa	ໄຟຟ້າ
luas	kuang	ກວ້າງ
luka	bard-phea	ບາດແຜ
lumayan	tham-ma-da	ທຳມະດາ
lupa	luem	ລືມ
lurus	sue-sue	ຊື່ ຊື່

M

mabuk	mao	ເມົາ
mahal	phaeng	ແພງ
mahasiswa	nak-suek-sa	ນັກສຶກສາ
main	lin	ຫຼິ້ນ

makan	kin	ກິນ
makanan	a-han	ອາຫານ
mal	hang-pha-sap-sin-kha	ຫ້າງຜະຊັບສິນຄ້າ
malam	ton-laeng	ຕອນແລງ
malas	khee-khan	ຂີ້ຄ້ານ
mandi	ap-nam	ອາບນ້ຳ
manga	mak-muang	ໝາກມ່ວງ
mangkuk	thuay	ຖ້ວຍ
manis	wan	ຫວານ
marah	jai-hai	ໃຈຮ້າຍ
masjid	wat-masjid	ວັດ ມັດສຈິດ
maju	pai-na	ໄປໜ້າ
masak	taeng-kin	ແຕ່ງກິນ
masih	yang	ຍັງ
masuk	kao	ເຂົ້າ
mata	ta	ຕາ
matahari	ta-wen	ຕາເວັນ
mau	yak	ຢາກ

meja	to	ໂຕະ
mengapa	pen-nyang	ເປັນຫຍັງ
mengerti	khao-jai	ເຂົ້າໃຈ
menit	na-thi	ນາທີ
mentimun	mak-taeng	ໝາກແຕງ
merah	si-daeng	ສີແດງ
mereka	phuak- khao	ພວກເຂົາ
mimpi	fan	ຝັນ
minggu	a-thid	ອາທິດ
minum	duem	ດື່ມນ້ຳ
minuman	khueng- dem	ເຄື່ອງດື່ມ
mirip	khai-khue	ຄ້າຍຄື
misikin	thouk	ທຸກ
mobil	lod-nyai	ລົດໃຫຍ່
mual	yak-hak	ຢາກຮາກ
mudah	noum	ນຸ້ມ
muka	bai-na	ໃບໜ້າ
mulai	lerm	ເລີ່ມ
mulut	pak	ປາກ
mungkin	bang-thi	ບາງທີ

muntah	hak	ຮາກ
murah	thuek	ຖືກ
museum	ho-phi- phi-ta- phan	ຫໍຟິຕະພັນ
musik	don-tii	ດົນຕີ

N

nakal	khee-due	ຂີ້ດີ້
nama	sue	ຊື່
nanas	mak-nat	ໝາກນັດ
nanti	lang-jak	ຫຼັງຈາກ
nasi putih	khao-jao	ເຂົ້າຈ້າວ
nasi goreng	khao-phat	ເຂົ້າຜັດ
nenek	mae-tu/ mae thao	ແມ່ເຖົ້າ / ແມ່ຕູ້
nol	lek-soun	ເລກສູນ
nomor	ber	ເບີ
nota	bai-bin	ໃບບິນ
nyaman	sa-bai	ສະບາຍ

O

obat	nya	ຢາ
ongkos	kha-kon-song	ຄ່າຂົນສົ່ງ
operasi	pha-tat	ຜ່າຕັດ
orang	khon	ຄົນ

P

pagi	ton-sao	ຕອນເຊົ້າ
pahit	khom	ຂົມ
palsu	khong-pom	ຂອງປອມ
pameran	wang-sa-deng	ວາງສະແດງ
panas	hon	ຮ້ອນ
pantai	tha-ley	ທະເລ
pasar	ta-lad	ຕະຫຼາດ
pasti	nae-non	ແນ່ອນ
payang	khan-hom	ຄັນຮົ່ມ
pecah	taek	ແຕກ
pedagang	kon-kai-	ຄົນຂາຍເຄື່ອງ

	keng	
pedas	phet	ເຜັດ
pekerjaan	a-sip	ອາຊີບ
pendek	tia	ເຕ້ຍ
pengusaha	nak-thu- la-kit	ນັກທຸລະກິດ
penyakit	pha-yad	ພະຍາດ
perak	ngern	ເງິນ
perempuan	phu-nying	ຜູ້ຍິງ
periksa	kuad	ກວດ
pesan (kk.)	sang	ສັງ
pesawat	nyon	ຍົນ
pesta	nang-lieng	ງານລ້ຽງ
petani	sao-na	ຊາວນາ
pilih	lueak	ເລືອກ
pinjam	yuem	ຢືມ
pintu	pa-tu	ປະຕູ
pintar	keng	ສະຫຼາດ
piring	jan	ຈານ
pisau	mid	ມືດ
polisi	tam-luad	ຕຳຫຼວດ

pucat	siid	ຊືດ
pulang	kap-ban	ກັບບ້ານ
pulau	koc	ເກາະ
punya	mii	ມີ
putar	kap-pai- kap-ma	ກັບໄປ ກັບມາ

R

ragu	song-sai	ສົງໃສ
rahasia	khuam-lap	ຄວາມລັບ
rajin	du-man	ດຸໝັ່ນ
ramah	ma-nout- sam-phan- dii	ມະນຸດສຳຜັນ ດີ
rambut	phom	ຜົມ
rapat	pa-soum	ປະຊຸມ
rebus	tom	ຕົ້ມ
renang	loi-nam	ລອຍນ້ຳ
rokok (kk.)	sup-nya	ສູບຢາ
roti	khao-jee	ເຂົ້າຈີ່
rumah	huean	ເຮືອນ

rumah	hong-mor	ໂຮງໝໍ
sakit		
rusak	phea	ແພ

S

sabun	sa-bu	ສະບູ
sakit	jep	ເຈັບ
sama	sen-kan	ເຊັ່ນກັນ
sampah	khee-yuea	ຂີ້ເຫຍື້ອຍ
sampai	jon-theng	ຈົນເຖິງ
sangat	lai	ຫຼາຍ
sapi	ngua	ງົວ
satu	nueng	ໜຶ່ງ
saya	khoi	ຂ້ອຍ
sebelum	kon	ກ່ອນ
sedih	sao	ເສົ້າ
sehat	khaeng- haeng	ແຂງແຮງ
sekarang	diaw-ni	ດຽວນີ້
sekolah	hong-hien	ໂຮງຮຽນ
selalu	ta-lod	ຕະຫຼອດ

selamanya	ta-lod-pai	ຕະຫຼອດໄປ
selatan	phak-tai	ພາກໃຕ້
selesai	leo	ແລ້ວ
selimut	pha-hom	ຜ້າຮົ່ມ
sempit	khap-kep	ຄັບແຄບ
senang	mi-kuam-suk	ມີຄວາມສຸກ
sendiri	kwon-diaw	ຄົນດຽວ
sendok	buang	ບ່ວງ
sepatu	kerp	ເກີບ
sepeda	lod-thip	ລົດຖີບ
seperti	khai-khue	ຄ້າຍຄື
sepi	nyip	ງຽບ
setelah	lang-jak	ຫຼັງຈາກ
setiap	thouk-thouk	ທຸກ ທຸກ
setuju	hen-di	ເຫັນດີ
sewa	sao	ເຊົ່າ
siapa	man-phai	ແມ່ນໃຜ
sibuk	kha-wiak	ຄາວຽກ
suami	phoua	ຜົວ

sudah	leo	ແລ້ວ
suka	mak	ມັກ
sulit	yak	ຍາກ
sungai	mae-nam	ແມ່ນ້ຳ
supir	khon-kap-lod	ຄົນຂັບລົດ
surat	jod-mai	ຈົດໝາຍ
susu	nom	ນົມ

T

tahun	pee	ປີ
taman	suan	ສວນ
tambah	tuem	ຕື່ມ
tangan	mue	ມື້
tapi	tae-wa	ແຕ່ວ່າ
tari/menari	fon	ຟ້ອນ
tas	ka-pao	ກະເປົ້າ
tebak	tam	ຕຳ
teh	sa	ຊາ
telinga	hu	ຫູ

telur	khai	ໄຂ່
telur	khai-dao	ໄຂ່ດາວ
ceplik		
telur dadar	khai-jiew	ໄຂ່ຈຽວ
telur rebus	khai-tom	ໄຂ່ຕົ້ມ
teman	muu	ໝູ
tentara	tha-han	ທະຫານ
terlambat	sa	ຊ້າ
tertawa	jang	ຈາງ
tiba	theng	ເຖິງ
tidak	bor	ບໍ່
tidur	non	ນອນ
tiket	pi	ປີ້
timur	ta-wen-eok	ຕາເວັນອອກ
tinggal	a-sai	ອາໄສ
tinggi	soung	ສູງ
toilet	hong-nam	ຫ້ອງນ້ຳ
toko	han-kha	ຮ້ານຄ້າ
tolong	suay	ຊ່ວຍ
tonton	berng	ເບິ່ງ
topi	muak	ໝວກ

tua	thao	ເຖົ້າ
tuhan	pha-jao	ພະເຈົ້າ
tukar	pien	ປ່ຽນ
tulis	khien	ຂຽນ
tumis	khua	ຂົ້ວ
tunggu	tha	ຖ້າ
turis	nak-dern- thang- thong	ນັກເດີນທາງ
tutup	pit	ປິດ

U

uang	ngern	ເງິນ
udang	koung	ກຸ້ງ
umur	a-nyu	ອາຍຸ
undang	sern	ເຊີນ
universitas	ma-ha-wi- tha-nya-lai	ມະຫາວິທະຍາໄລ
untuk	phuea / sam-lap	ເພື່ອ /ສໍາລັບ
utara	nuea	ເໜືອ

W

wajah	naa	ໜ້າ
waktu	vela	ເວລາ
walaupun	therng- man-wa	ເຖິງແມ່ນວ່າ
warna	sii	ສີ
warung	han	ຮ້ານ

Z

zebra	thang-ma-	ທາງມ້າລາຍ
crosss	laiy	

Biodata Penulis 1

Tiara Tirtasari lahir di Lubuklinggau (Sumatera Selatan) pada 11 Oktober 1991. Pada tahun 2014, ia menyelesaikan pendidikan S1 Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Sanata Dharma Yogyakarta. Ia memulai perjalanannya sebagai pengajar BIPA (Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing) pada tahun 2011 di Lembaga Bahasa Universitas Sanata Dharma Yogyakarta. Pada tahun 2016 dan 2018, ia ditugaskan PPSDK (Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan) untuk mengajar BIPA di KBRI Vientiane, Laos. Selain aktif dalam pengajaran BIPA, ia juga merupakan pengajar bahasa Inggris untuk anak-anak dan sedang mengembangkan lembaga pengajaran bahasa Inggris yang sedang ia rintis. Pos-el: tiara.tirtasari@gmail.com

Biodata Penulis 2

Malavanh Somsaveng lahir di Vientiane (Laos) pada 25 Desember 1991. Pada tahun 2012 ia menyelesaikan pendidikan S1 jurusan hukum dan politik di Universitas Nasional Laos. Setelah lulus S1, ia mengikuti program Darmasiswa di Universitas Padjadjaran Bandung dan melanjutkan program KNB di universitas yang sama dengan mengambil jurusan ekonomi dan bisnis. Ia menyelesaikan studi S2 di Universitas Padjadjaran pada tahun 2017. Pada tahun 2018 Mala menjadi staf lokal fungsi ekonomi di KBRI Vientiane Laos. Saat masih bekerja di KBRI Vientiane, Mala juga aktif membantu pengajar BIPA PPSDK yang bertugas di sana dalam mengembangkan materi pembelajaran berbasis media sosial. Saat ini ia sudah berdomisili di Bandung.

Pos-el: maramaravan@gmail.com